

AÑO IV  
Nº 168  
3-DICIEMBRE-1999  
ARANJUEZ

# Cuatro ESQUINAS



Sólo quedan 29 días para el año 2.000



## La Plaza de Toros

# El espectáculo de la próxima primavera



Nuevo Ibiza Stella 1.4.  
Por 1.590.000 pts./9.556'09 euros

Y no pagues hasta el 2000



EQUIPOS MECANICOS AUTOMOCION, S.A.

SEAT

Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

## Cine

Cine Aranjuez y Multicines Aranjuez

Del 31 al 9. Cine Aranjuez: "007 El Mundo nunca es suficiente". L y X: 1: 17, 19 y 21,15. M y S: 19,30, 21,45 y 24. J: 19 y 21,15. V: 19, 21 y 23 D: 18, 20,30 y 23h. Multicines Aranjuez: Sala 1: "Novia a la fuga". L: 17. M: 19,30. M: 17. J: descanso. V: 19. S: 19,30 y D: 18h. Sala 2: "La hija del general". L: 19 y 21,15. M: 21,45 y 24. X: 19 y 21,15. J: descanso. V: 21 y 23. S: 21,45 y 24. D: 20,30 y 23h. "Sobreviviré". L: 17, 19 y 21,15. M: 19,30, 21,45 y 24. X: 17, 19 y 21,15. J: descanso. V: 19, 21 y 23. S: 19,30, 21,45 y 24. D: 18, 20,30 y 23h.

Multicines Berlanga

Del 31 al 9: Sala 1: "Astérix y Obelix (Contra César)". L a V: 19 y 22. S, D, L y M: 17, 19,30, 22,30 y 00,50. X: 17, 19,30 y 22,30h. Sala 2: "Jugando con el corazón". L a V: 19 y 22h. S, D, L y M: 17, 19,30, 22,30 y 00,50. X: 17, 19,30 y 22,30h. Sala 3: "La lengua de las mariposas". L a V: 19. S, D, L y M: 17 y 19,30h. X: 17 y 19,30h. y "Cruel intenciones". L: 22. S, D, L y M: 22,30 y 00,50. X: 22,30h. Sala 4: "Los sin nombre". L a V: 19 y 22. S, D, L y M: 17, 19,30, 22,30 y 00,50h. X: 17, 19,30 y 22,30h. Sala 5: "De ladrón a policía". De S a X: 17. y "Mifune". L a V: 19 y 22. S, D, L y M: 19,30, 22,30 y 00,50h. X: 19,30 y 22,30h. Sala 6: "Caprichos del destino". L a V: 19 y 22. S, D, L y M: 17, 19,30, 22,30 y 00,50. X: 17, 19,30 y 22,30.

## Música

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Sábado 4. Recital "Indio" de Eduardo Rodrigo. 20 horas. Entrada: 1.000 ptas. (venta anticipada).

Viernes 10. Concierto por la Orquesta Vicente Aleixandre. 20h. Entrada gratuita.

Obra Social de Cajamadrid

Viernes 3. Canción española por Ana del Río, acompañada a la guitarra por José L. Cortés. 20h.

Sábado 4. Concierto a cargo de la coral Jacinto Guerrero de Castilla-La Mancha. 19,30h.

Jueves 9. Ciclo "Jóvenes Profesionales". Concierto de piano a cargo de Inmaculada Vilar. 20h.

## Exposiciones

La Nave de Cambaleo

Noviembre y diciembre. Pintura de Elisa Torreira.

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Del 10 de diciembre al 8 de enero. Juguetes antiguos "El mundo del niño", de la colección Ismael. De lunes a sábados, de 17 a 21h.

Sala Juan de Villanueva

Del 3 al 17. Exposición de cuadros y esculturas talladas en cristal, a cargo de Satur, el hombre de crista. L a V: 17 a 20. S y D: de 11 a 14.

Obra Social Cajamadrid

Del 27 al 14. "Madrid. Laberinto de memorias. Cien años de fotografía, (1839-1936)" de Publio López Mondéjar. De martes a sábados, de 12 a 13,30 y de 18 a 21h. L: de 18 a 21.

Centro de Información Juvenil

Hasta el 31 de diciembre. Fotografías de Luis Díaz de María. De L a V, de 9 a 14 y de 18 a 20h.

## Teatro

La Nave de Cambaleo

Sábado 4 (18h.) y domingo 5 (12.30h.) Representación de Títeres de Cachiporra, a cargo de la cía Teatro de Títeres de Arbolé de Aragón.

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 10. Campaña de Teatro Escolar. Representación de "El bosque de Tantatroc", a cargo de la cía Tartana Teatro. 10,30 horas. Organiza Cambaleo Teatro.

## Varios

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 3. Jornadas "La integración en Aranjuez". Charla-coloquio "Ciudad y barreras arquitectónicas". 18,30h.

Plaza de la Constitución

Sábado 4. Día Internacional del Voluntariado de la Comunidad de Madrid. Desde las 11h.

## La Fuente de Baco

# Kamikaces



Por Carlos López

El secreto de la masa tembló bajo el fuego abrasador que salía de la lengua de tía Severina. No digo enfadada, que eso sería una injusticia por corto, la tía andaba enojada a un nivel digno de ser expresado con potenciales. O sea, incalculable o lejos del entendimiento humano de quienes no acostumbramos a manejar números próximos al infinito.

La tía siempre ha sido muy de enagua y nada le duele más que un roto en tan íntima prenda. Y su enagua quedó sajada por el incidente. Salía de misa, con dos amigas, y cruzaron sin mirar. "Que no, sobrino, que miramos muy bien mirado". Bueno, pues cruzaron mirando y dos segundos antes de no llegar a la acera contraria a la tía se le volvió el mundo del revés, y supo cuál es la visión que de los alrededores tenía Pinito del Oro en plena pirueta. Notó un ruido acercándose de modo trepidante a sus oídos y una embestida, que ella calificó posteriormente de brutal, en un costado. Y, siempre según versión de la atropellada, voló unos metros más allá de su destino original, la acera.

Sus compañeras de viaje salieron ilesas del percance. Es decir, a la tía le tocó la china y la oportunidad de preguntarse ¿por qué a mí?. El caso es que tía Severina fue arrollada por un velocípedo de esos que llevan comida rápida a casa a una velocidad más rápida aún. Un repartidor de pizzas a domicilio se había cruzado en la vida de la tía. Y en qué hora. Volar, volaría, que no dudo yo de su palabra, y el golpe sería fastuoso pero sus energías parecieron reforzadas. Ya es complicado tener que ganarse unas pesetillas despeinando pizzas por las calles de Aranjuez, jugándose la integridad física para que el negocio le prospere al jefe y cotice en bolsa y luego lo venda para irse a Miami a hacerle la contra al viejo comandante, ya lo es como para tener el privilegio de atropellar a tía Severina. Eso es cagarla. ssssssSe levantó la tía bramando, que digo bramando, soltando el fuego que le quedó dentro al difunto dragón que dejó por herencia San Jorge. Y que no le quemó el flequillo al repartidor porque aún no se había quitado el casco. El hombre, pensando en la central distribuidora de la tabla de multiplicar, que dos por una son dos, prefirió, así en primera instancia, recontar sus pizzas antes que los posible hematomas de la infeliz peatona. Y eso sí que no. La tía, que es una dama, no consentía que una ración de peperoni, champiñón y queso con la masa ultrasecreta le ganara la partida. Y que encima le dejara la enagua de los domingos llena de jirones uno de esos motoristas con doble de queso que se meten a todo gas por todas partes. Y que conste que ellos lo hacen por añadir un piquito exiguo a su paupérrima nómina. Productividad, lo dicen.

# PERSAN

Ctra. Andalucía, 62

Tel. 91 891 24 58 ARANJUEZ



Toldos  
Verticales  
Plisadas  
Alicantinas  
Exteriores

Mosquiteras Venecianas

Cortinas/Cintas

TODO TIPO DE ACCESORIOS,  
REPARACIONES Y  
CAMBIOS DE LONAS

# COLLADO ABOGADOS

Asesoría Jurídica,  
Fiscal y Laboral

Abogados  
especializados

Almíbar, 75 1º Izq.

Tel. 91 891 0405 - 891 2646

Fax 91 891 03 42



**No tenemos para comer y nos compramos abanicos** para la Fundación Real Aranjuez. Con lo que está cayendo y van e instalan tele propia. En un principio para grabar, pero su idea es la de emisión local. Como el Canal Barça, vamos. Menos figureo y más a dar el callo por el club. ¿O no han venido a eso los salvapatrias?

**Polideportiva del Atlas** para Sabrine, marroquí y universitaria en Aranjuez, que es toda una campeona de voley y de escalada a nivel continental que ultima su formación en nuestro pueblo. Qué nivel, Maribel.

Please, que sea el último vacilón para las obras del Gran Teatro. A ver si con los 200 kilos vemos por fin a Hamlet en el escenario y no al espectro de su padre paseando por su ruina.

**Esa, esa, esa... es Santa Teresa.** El cole cumple veinte años y se ha subido al tren de las últimas tecnologías como arma para combatir la debacle del baby-boom. Que esa esa vitalidad sea para muchos años.

**Tirón de orejas** para los encargados de publicitar la exposición y coloquio sobre el cine de Rafael Gil. A su conferencia (suspendida) sólo acudieron DOS personas, que además eran de Madrid. Es lógico su cabreo.

**Una de marcadores.** Mientras la fachada del Ayuntamiento desgrana lo que queda de año con gran éxito de público, el marcador de El Deleite debió quedarse tieso con el frío. Unas veces marcaba 1-6, otras 0-1, otras no marcaba resultado y al final la cosa quedó 0-0. Que le pongan pilas nuevas



## adivina, adivinanza

Qué pena, penita, pena. Apenas había levantado el vuelo como fotero *internascional* y ya le han dado boleto. Carton News no levanta cabeza. Todo un maestro piñones.

# Oriéntate

Vive aventuras sin renunciar  
a la comodidad, a la elegancia,  
a la calidad, a lo último.

Las puertas ya están abiertas en...



Calle Capitán, 58 bis · ARANJUEZ

por Luis Abad  
**LA CARICATURA**



**Bla, bla, bla...**

- "Existe presupuesto e interés por parte de las dos administraciones para sacar el teatro adelante"  
*M<sup>a</sup> Victoria Marín, directora general de Patrimonio Histórico de la Comunidad*
- "Las ETT'S deberían existir para desaparecer. Nacieron para una cosa y se han convertido en otra"  
*José Ricardo Martínez, secretario general de UGT Madrid*
- "En España se tiene una idea distorsionada de lo que es Marruecos. Allí las mujeres no vamos con velo"  
*Sabrine Tiham, estudiante de la Felipe II*
- "En el tema del amor creo que salchichas y mejillones tienen algo que ver"  
*J.D. Alvarez, escritor de la localidad.*
- "Yo me iré si la Fundación, que no sé si es totalmente legal, avala ante notario que es capaz de afrontar económicamente todo lo que prometió"  
*Fernando Muñoz Donoso, presidente del Real Aranjuez C.F.*

*El mirador*

Por César Torremocha

**Estuprador (que estupra)**

En su casa se leía el ABC y él creía que compraba El País. Tenía un singular tic que al mismo tiempo que le enervaba el labio, chasqueaba y de resultas dejaba ver un diente pala amarillo-macilento y de seguido emitía un ruido estentóreo e insufrible, palatino y con resuello: se sorbía los mocos inexistentes. Daba largas peroratas a sus empleadas (le gustaba escucharse) que de aburridas por repetidas, inefables y rimbombantes hacía que más de una, ya con los hombros caídos, chocase la barbilla con el esternón. Las miraba y pensaba que eran frágiles,

que necesitaban su protección y las protegía, a su manera, claro. Su instinto paternal llegaba a tanto que siempre que las circunstancias lo permitían las abrazaba efusivamente. De allí, de aquel gurrúño, salían gemidos quedos que un bufido acababa por separarlos: ella, alicaída, recomponiéndose los "fajos", él, pálido-colorao, resoplando. No comprendió cuando aquella tierna infante que aceptó sumisa su gemido protector le denunció por "abusos". Tras ella, las demás. ¿Cuántos quedan?... Hace falta valor, pero... no hay otra manera.

**el detalle**

*La guerra de la Independencia dejó numerosos edificios urbanos en ruinas, caminos dañados, puentes destruidos, acequías averiadas, el hospital sin recursos, fincas improductivas y huertas sin arrendatarios*

**BAUSCH & LOMB**

\*Incluye dos cajas de lentes de reemplazo mensual, dos botes de solución única de 500 ml. y un estuche portales.



En MultiÓpticas cada vez cuesta menos conseguir más.

Porque con el Pack para 6 meses\* de lentes desechables Multilens, que sólo cuesta

**14.900 pta.**

consigues una fantástica sudadera de regalo...

Promoción válida hasta 31/12/99.



Y además, entras en el sorteo de miles de soluciones únicas para conservar limpias tus lentes de contacto durante un año.

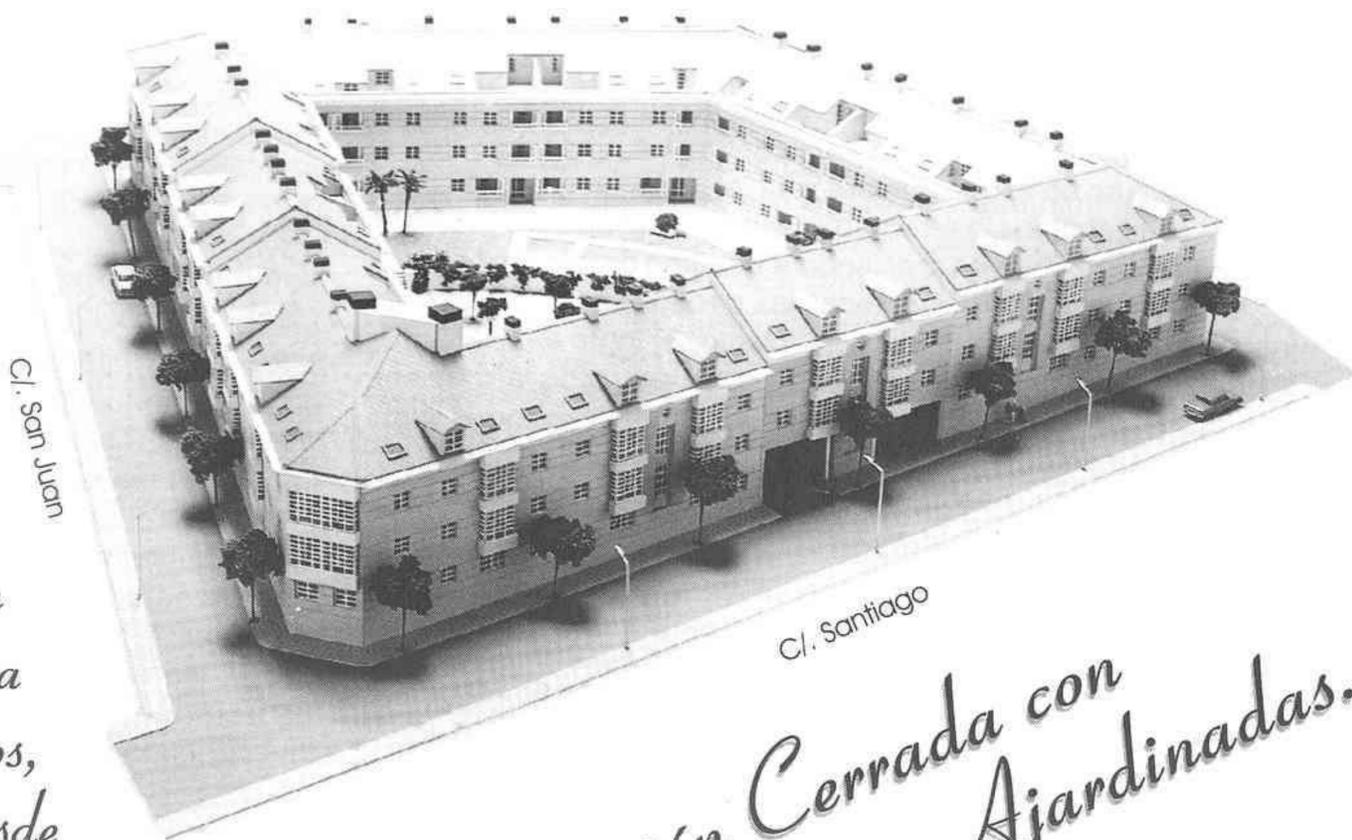
**MULTIOPTICAS RIBOLEN**  
Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS  
C/ Stuart, 13. Tel. 91891 7480  
C/ Gobernador, 56. Tel. 91892 1125

# Residencial Nuevo Aranjuez

2ª Fase  
a la venta

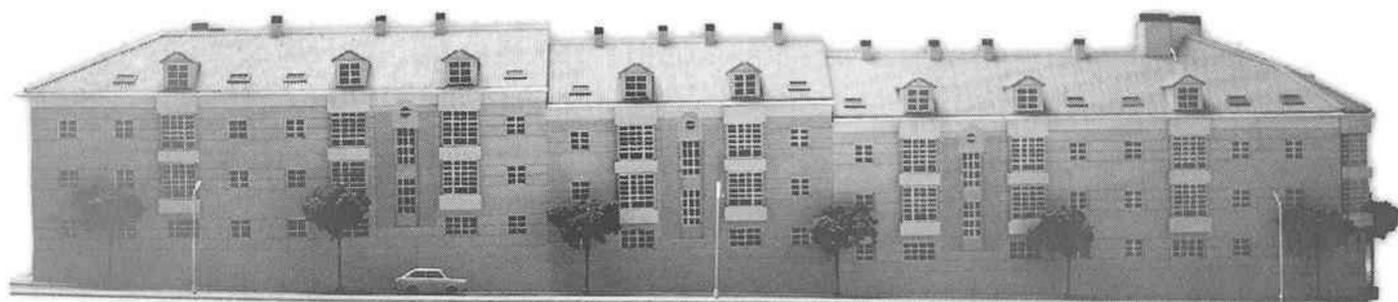
No deje pasar  
la oportunidad de vivir en  
una de las Urbanizaciones  
Privilegiadas de Aranjuez.

Viviendas de 2, 3 y 4  
dormitorios en urbanización  
cerrada de 1.500 m<sup>2</sup> con piscina  
para adultos, piscina para niños,  
zonas ajardinadas y ascensor desde  
el garaje.

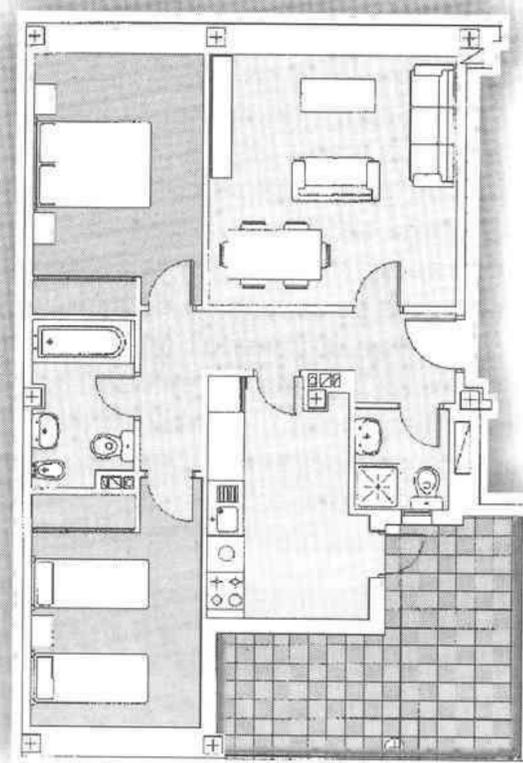


Urbanización Cerrada con  
Piscinas y Zonas Ajardinadas.

Viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios.  
Plazas de Garaje y Trasteros.  
Desde: **11.042.220** +I.V.A.



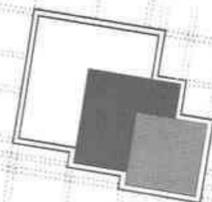
Alzado C/. San Juan



## Residencial Nuevo Aranjuez

No deje pasar esta oportunidad

Información y Venta:



Proyectos  
Inmobiliarios  
Marcos, S.L.

C/. Abastos, 119 - 3º C - Telf. 91801 1736 - 28300 ARANJUEZ

**HORARIO** Mañanas de 10 a 13'30 h. - Tardes de 16 a 20 h. - Sábados de 10 a 13 h.

# ¿Estado matriarcal en el XXI?

Angel Luis Fernández

Fuente: CIS

No son pocos, los estudios vertidos en los medios sobre el devenir del nuevo siglo al que ya asomamos cabeza. El siglo XXI, trasciende sobrado del cambio de guarismos en el calendario, o el grave conflicto informático derivado de su llegada. Créanme, va más allá de estas curiosas anécdotas. Es pronóstico de muchos un futuro en el que nuestra vida, alcance un grado de desarrollo espectacular, sin reflexionar, que esta no atiende a razones de tiempo sino que van creciendo a un ritmo propio, uniforme.

Lo que es indudable es que todas las sociedades viven, se regeneran y es imposible su acordonamiento. El logro del acceso femenino al mundo laboral, será la principal rampa de lanzamiento con el que abramos la puerta a esta "inquietante", aunque ilusionada, época de novedad.

Los indicios y las realidades, a través de datos contrarrestados por fuentes oficiales, dan suficiente crédito a este fenómeno, como suceso indiscutible que irá reafirmandose a medida que la concienciación de todos aumente.

El acceso a la enseñanza de las mujeres, nunca tomó valores tan altos en nuestro país: (superan el 50% de las plazas universitarias). La obtención de empleo remunerado por parte de ellas, frente a las barreras infranqueables del pasado (no lejano) cercano a un 26,8%, atestiguan, que los primeros pasos se han empezado a dar en busca de una sociedad más equilibrada, más justa, menos sexista: con mayor educación para acaparar unos niveles de calidad de vida acordes a los nuevos tiempos. Un mejor replanteamiento social que trate a ambos sexos de igual a igual; en similares condiciones ante el mundo de la empresa y el desarrollo personal, con salarios dignos y perspectivas favorables.

Cada vez resulta menos sorprendente observar numerosos cargos políticos y otros derivados de la administración pública, en posesión del sexo "débil". La enseñanza, la banca, el periodismo van convirtiéndose con el tiempo, en territorio en que la mujer aumenta su presencia con mayor velocidad; aunque esté aun lejos, de posicionarse con ventaja de otras ramas ocupacionales. Su larga batalla, en busca de conquistar sus derechos arrebatados apenas acaba de iniciar sus primeros pasos. Desde aquellas pioneras de principios de siglo, que volcaron todo su ímpetu por reivindicar un puesto honroso en la sociedad, el progreso ha sido claro, no carente de esfuerzos, pero justificado desde cualquier planteamiento y merecido desde el oscuro pozo del postergamiento ciudadano. El próximo siglo, llevará en su grupa, pese a los detractores, el peso de la mujer como eje de identidad indisoluble en el "modus vivendi" del mañana.

## CORREO

Sobre los autobuses urbanos

Sra Directora:

Soy una fiel lectora de su semanario y veo desde hace semanas que están hablando sobre los autobuses urbanos y lo informales que son en general, tanto por los horarios (que muchas veces incumplen) como por las paradas (que a veces se saltan).

Además de prestar un servicio muy deficiente me gustaría recalcar en esta carta que las líneas son muy pocas y dan unos rodeos tan largos que se tarda más en hacer el recorrido en autobús que andando. Por si esto fuera poco, algunos trayectos están pensados con los pies en vez de con la cabeza. He podido observar ya en varias ocasiones como en uno de estos trayectos, el autobús de turno tiene que girar y maniobrar marcha atrás en uno de los cruces más peligrosos de Aranjuez, el de la confluencia de las calles Abastos con la calle Jesús. En esta zona peligrosa, en la que hay con cierta frecuencia accidentes, el accidente tiene que doblar en dirección a la Glorieta primero de mayo y lo hace marcha atrás en horas puntas, que muchas veces coinciden con los horarios del colegio San Isidro, lo que produce un verdadero caos circulatorio en los alrededores y un serio peligro para conductores y viandantes. ¿No se podría esto solucionar haciendo trayectos más cortos y más diversificados?

Luisa Paez R.

Sobre Telefónica

Sr Director:

No es de extrañar, que Telefónica tenga unos beneficios tan cuantiosos, sobre todo gracias a esas "aliadas" callejeras instaladas en las calles de los pueblos y ciudades llamadas cabinas, que muchas de ellas funcionan desastrosamente, (muy bien para la Compañía), porque se queda con "todo" lo que introduzcas por la ranura, aunque no te den servicio; un ejemplo de lo que digo me ha ocurrido en una de estas cabinas instaladas en un barrio de Aranjuez, muy conocido y muy frecuentado, llamado "Las Aves". Quise llamar al pueblo de Tarancón para hablar con un familiar y la "insaciable" cabina se "trago" trescientas pesetas, y más que hubiera depositado, y al final me quedé con un ruido zumbón en el oído por toda respuesta.

Así, que ya sabe Telefónica que de esos 235.232 millones, 300 pesetas son de un humilde "currante".

José Redondo Manzanares

## CHURRERIA Y CAFETERÍA VELOSO

"El que come churros de Veloso se pone más hermoso"

Especialidad en Chocolate



Abastos, 62 · Tfo. 891 29 76  
ARANJUEZ

## TALLER MECANICO DEL ALAMO



Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Carga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión, frenos, engrase y cambio de aceite

Ctra. Madrid-Cádiz, 17  
(Gasolinera PETRONOR)  
Tf. 892 1912 · 610 766 185  
ARANJUEZ

## Lencería

## DAMA'S

Ropa Interior  
Corsetería  
Primeras Marcas

Glorieta 1º de Mayo, 7  
Tfo. 91 892 3044  
Aranjuez

## Había una vez un circo



"El más lento en prometer es siempre el más seguro en cumplir"

Claude Levy-Strauss

No vamos ahora a estas alturas del cuento a colgarnos ninguna medalla al mérito agorero, pero hace meses que ya se lo contamos en este mismo espacio. Entonces no vimos la cosa clara en la presentación de la Fundación Real Aranjuez y lo dijimos. Sólo por poner en cuarentena un proyecto que de lejos tenía un cierto tufo a bluf. Algunos nos tacharon de desapego a los colores y de no querer a nuestro pueblo. Aquellos que se hacían lenguas de los nuevos tiempos que iban a soplar en la ribera. Lo comparábamos con el famoso CIO y el parto de los montes. Aunque algunos no se lo crean, en cierto modo nos duele haber tenido razón. A los salvapatrias hace tiempo que se los tragó la tierra y el fútbol no es una excepción. Por no ser ya no es ni un deporte. Y como negocio, ya se sabe... por mucho que las intenciones (en un principio algo más camufladas) se disfrazaran. El Aranjuez vuelve a vivir un ultimatum. Otro más. Un presidente solo y ninguneado. Una Fundación bajo sospecha y con sus miembros, un trío, caminando por cuatro calles. En lo deportivo los resultados no acompañan al juego desplegado, pero las cabezas se salvan porque la pelota al final entra y los puntos se suman. La escasa afición, desengañada y avejentada, no está por la labor de echar muchos cables. El club pseudo-filial está ya cansado de que se acuerden de él sólo para los momentos maduros mientras ellos disfrutaban únicamente de los duros. Pero no de los que serán sustituidos por el euro. Por mucho que se llenen las bocas de cantera y de futuro. Así que no nos extraña que intenten buscarse la vida como buenamente puedan. Y luego está el asunto económico. El meollo. Los jugadores están a dos velas desde la feria y amenazan con otro Motín. Al club le persigue el cobrador del frac, el oso antimoroso y hasta el gallo vallecano. La Fundación, pese a ser una entidad sin ánimo de lucro, permanece donde está la pomada comprando la miseria de los cajones. Las exiguas taquillas están en el alambre. La Seguridad Social, los acreedores y el propio Ayuntamiento aporrean la puerta en busca de liquidez. Aunque ese es otro tema. Por un lado se reconoce que el club debe hasta los clips pero se le siguen subvencionando con parte de nuestros impuestos. Aquí nos volvemos a plantar. No es de recibo que la Casa de todos sea el apagafuegos al que se le llame para pagar nóminas, por ejemplo. Si no se llega, no se llega. Si los jugadores cobran imposibles, se contratan a otros más baratos. Si el equipo es merecedor de la Preferente, pues a la Preferente. Y si son de nuestro pueblo mejor. Pero que el Ayuntamiento "quite" dinero a otros deportes con más seguidores (o menos) y más triunfos (o menos) pero a buen seguro más locales y fomentadores del deporte base es sangrante. Los tiempos han convertido al club en una empresa que está en bancarrota y deben ser sus socios y sus propietarios los que saquen las castañas del fuego. Lo dice el maestro Umbral, que cada perro se lama su...

Teresa Rivero: Mercedes Santos, Lopera: Margarita Martínez, Bernabeu: Carlos López  
Lorenzo Sanz: Pedro Mora Alfonso Cabeza: José Angel Rodríguez

### Colaboradores

Nuñez: Luis Abad, Arrate: Antonio Alonso, Lendoiro: José González Granados,  
Gil y Gil: César Torremocha, Cortés: Victoria López

Edita: Cacera Pileros S.L. Dirección: Capitan, 72 2º C ARANJUEZ.  
Teléfono y fax: 91 892 08 20 Imprime: MILOVI S.L.

# La Plan tilla

## La Factoría

Todos los días a la hora del aperitivo

¡tapas calentitas y recién hechas!

¡Exquisitas raciones!  
¡Te enamorará!

C/ Foso 30 - Aranjuez -  
91 801 12 48

## ¡NO SE FIE DEL OTOÑO!

RECUERDE QUE LOS BICHOS  
PUEDEN ATACARLES  
EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO



## Campaña de Otoño

- Control de Plagas (desinsectación, desratización y fumigación)
- Contenedores Higiénicos
- Bacteriostáticos, etc.

Presupuestos gratuitos

Distribuidores Oficiales de SER+KONTEN

C/ Delicias, 39 Tels: 91 891 8128-91 801 1352 ARANJUEZ

# 200 millones más para el Gran Teatro

Las obras se reanudarían en 4 meses y se ejecutarían en 14

El Real Coliseo Carlos III de Aranjuez, más conocido como Gran Teatro, podría ver reanudadas sus obras en tres o cuatro meses. Así lo afirmaba esta semana la Directora General de Patrimonio Histórico-Artístico, María Victoria Marín. De momento se ha contemplado una partida de 98 millones con cargo a los presupuestos del año 2.000, aunque la cantidad total del reformado superará los 200 millones de pesetas. Una vez que se vuelva a iniciar la rehabilitación se emplearán 14 meses en la ejecución. El Ministerio de Fomento correrá con los gastos de la primera anualidad, mientras que la Comunidad de Madrid se hará cargo de los pagos sucesivos.

Foto: José Angel Rodríguez



Esta semana se ha reforzado la cimentación con hormigón

**Margarita Martínez.** Las obras del Teatro Real de Aranjuez acabarán superando a las de palacio por la dilatación en el tiempo. Y es que las del teatro van aún más despacio. Han pasado ya más de diez años desde que se empezara a idear la posibilidad de transformar el edificio en lo que fue en el siglo XVIII, el Real Coliseo Carlos III. Pero en este largo sueño se han producido varias pesadillas y despertares que han obligado a realizar múltiples modificaciones respecto al proyecto inicial. En 1991 se firmó un convenio entre el entonces Ministerio de Obras Públicas, hoy de Fomento, y la Comunidad de Madrid, que suponía la realización de una inversión en el teatro, cuya financiación quedaba repartida en un 60% para el ministerio y un 40% para la Comunidad. Desde entonces se han realizado varias inversiones y se ha paralizado la reconstrucción en muchas ocasiones. La última se produjo hace ya varios meses.

**Respuesta de la Directora de Patrimonio en la Asamblea**

La semana pasada el diputado socialista Antonio Chazarra realizaba una pregunta a la Directora General de Patrimonio Histórico-Artístico de la Comunidad de Madrid, María Victoria Marín, en la Asamblea de Madrid, sobre las obras del teatro de Aranjuez. La directora general contestó que la Comunidad había abonado más de 200 millones de pesetas entre 1994 y 1996 para pagar el 50% de la aportación que le correspondía al gobierno regional. Además anunció que se había contemplado una partida de 98 millones en los presupuestos del año 2.000, para hacer frente a un nuevo proyecto de reforma. Ante estas declaraciones el grupo socialista del Ayuntamiento de Aranjuez emitió una nota de prensa en la que afirmaban que las obras que se han llevado a cabo hasta ahora han consistido en el derribo del edificio y en la instalación de una grúa. También decían que en los presupuestos del año 2.000 de la Comunidad de Madrid

no aparecía ninguna cantidad de 98 millones destinada específicamente al teatro. Por esta razón, en la nota solicitan la comparecencia del Consejero de Educación, Gustavo Villapalos, para que informe del proyecto modificado, en qué se emplearon los 200 millones entre el 94 y el 96 y si en los presupuestos del 2.000 se contempla la partida de 98 millones.

Ante la formulación de estas cuestiones, la Directora General de Patrimonio Histórico, que depende de la Consejería de Educación, contestó que en efecto existe el presupuesto de 98 millones, aunque será el Ministerio de Fomento el que correrá con estos gastos, por problemas en los ajustes presupuestarios de la Comunidad de Madrid. El resto de las anualidades, que elevarán el proyecto modificado a más de 200 millones, las hará efectivas la Dirección General de Patrimonio de la Comunidad.

Según María Victoria Marín, ha sido necesario realizar un nuevo reformado, porque el proyecto primitivo ha ocasionado muchos problemas. "El edificio está adosado a varios inmuebles e incluso hemos tenido dificultades para colocar los andamios, por eso se ha hecho una nueva modificación para adaptar la reforma a la realidad. El Ministerio ya ha realizado el proyecto y ahora hay que sacarlo a concurso. Existe presupuesto e interés por parte de las dos administraciones para sacar esto adelante. Lamentamos el retraso, que ha sido principalmente por problemas técnicos". Ahora se abre un nuevo período de trámites administrativos, que pasarán por la realización de un pliego de condiciones, que después se sacará a concurso y una vez que se haya adjudicado a una empresa comenzarán las obras. "Calculamos que estos trámites podrían retrasar el comienzo de la construcción en tres o cuatro meses. Después la restauración será larga, nos llevará ejecutarla unos 14 meses", aseguró Marín.

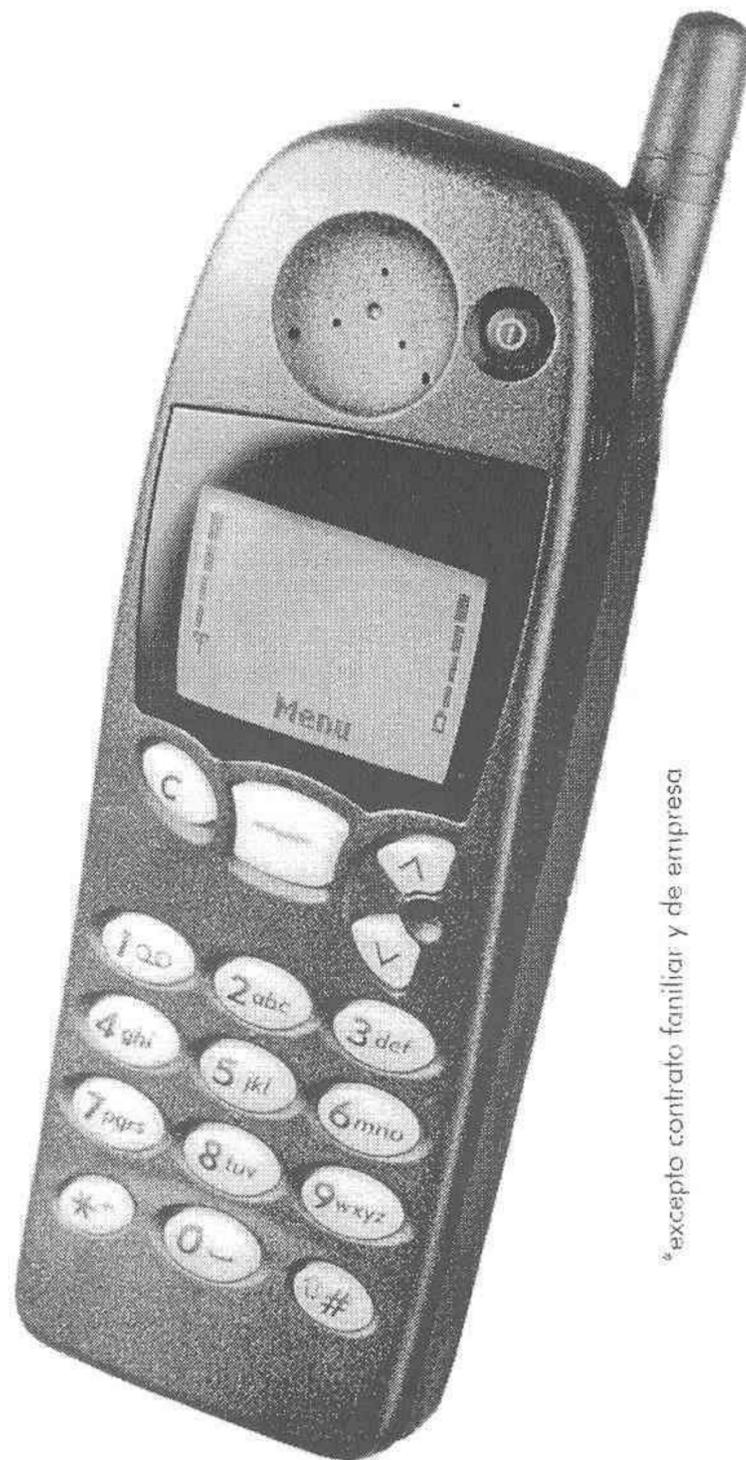


## DECORACIÓN DE INTERIORES



C/ Almíbar, 5 . Tf y fax: 91 892 29 10 . ARANJUEZ

**Durante este  
mes,  
al darse de  
alta en  
Movi-Star,  
la cuota de  
conexión  
le saldrá  
gratis  
y además  
9000 Pts en  
llamadas**



\*excepto contrato familiar y de empresa

 **MoviStar**

Estamos muy cerca. Para llevarte muy lejos.

## Los trabajadores de AGFA opuestos a cualquier despido

**No aceptan el despido del 50% de la plantilla antes de fin de año. Aceptarán a la Comunidad como mediadora en el conflicto. Blázquez viajará a Bruselas el 6 de diciembre**

Los trabajadores de AGFA rechazaron en asamblea el pasado miércoles la última propuesta de la Dirección. Esta había comunicado su decisión alternativa de despedir al 50% de la plantilla antes del 31 de diciembre y al resto, un centenar más de trabajadores en dos años. El comité y la asamblea aceptaron la mediación de la comunidad de Madrid en el conflicto pero se negaron a aceptar la alternativa dada por la empresa. El jueves, tras el cierre de este semanario tenían previsto entrevistarse con el Consejero de Economía Luis Blázquez, quien tiene previsto viajar a Bruselas el próximo 6 de diciembre para hablar con la dirección de la multinacional.

**Mercedes Santos.** Larga e intensa fue la asamblea celebrada durante la tarde del miércoles en AGFA. Los trabajadores debatían la postura a tomar ante la nueva oferta presentada por la dirección de la empresa a la Comunidad de Madrid la semana pasada. El director a nivel mundial, el Dr Shieger pidió a la Comunidad que actuase como intermediaria en el conflicto y presentó un proyecto alternativo al cierre total del 31 de diciembre. Este consistía en el despido del 50% de la plantilla (unos 100 trabajadores) procedentes de la sección de emulsión y colada para finales de este año, mientras el resto, otro centenar de empleados continuarían en la fábrica durante dos años más, hasta el 2.002. La Comunidad pidió a los trabajadores que

elaborarán un proyecto alternativo de máximos y mínimos para presentárselo a la empresa y negociar y qué decidieran si la aceptaban a ella como intermediaria y su opinión sobre la oferta realizada por Shieger.

Tras un comienzo de semana lleno de reuniones a nivel individual y conjunto entre las distintas secciones sindicales con representación, el martes, la comunidad les pidió urgentemente una posición y una reunión para el jueves. Durante la tarde del miércoles se celebró una reunión de la Asamblea donde se decidió:

- Aceptar la mediación de la comunidad.
  - La continuidad de la factoría con los 204 puestos de trabajo
  - La continuidad total de la fábrica.
- Los trabajadores insisten en que no hay

causas objetivas para ningún cierre ni parcial ni total y quieren la garantía de todos los puestos de trabajo. También piden que no se produzca ningún tipo de desmantelamiento hasta que no se culmine el proceso de negociaciones.

"Además, de esta propuesta de máximos, llevaremos otra alternativa B, que será verbal e innegociable. En ella pedimos que no haya ningún despido, que el cierre no sea inmediato y se produzca la moratoria necesaria con el fin de que se ponga en marcha un proyecto industrial viable en Aranjuez. La multinacional deberá aportar lo posible para que esto se pueda llevar a cabo y la Comunidad debe apoyar dicho proyecto. Sólo cuando este proyecto comience a funcionar y se asegure el empleo para todos, se podrá desmantelar o cerrar la empresa, tras las indemnizaciones oportunas" dijo Angel Gómez, representante de UGT en el Comité de empresa.

Aunque la primera oferta fue enviada por fax a la Consejería la noche del miércoles, los trabajadores se lo comunicarían de palabra en la mañana del jueves, según tenían previsto. Por otra parte, está previsto que el consejero Luis Blázquez viaje a Bruselas el próximo 6 de diciembre para hablar del problema con AGFA.



# OPTICA

ARANJUEZ SERVICIOS DE VISION, S.L.

## ATENCIÓN

### PROMOCIÓN ESPECIAL ESTUDIANTES

Montura + Cristales + Estuche + Gamuza

Todo al precio de la montura  
Monofocales hasta +- 4 esfera  
+- 2 cil.

Monturas y Cristales **7.500 pts**

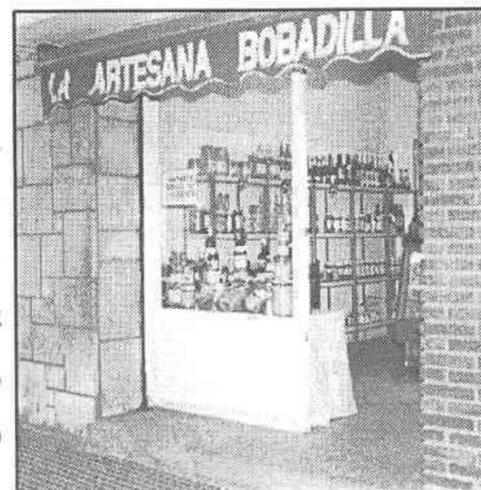
**C.C. E.Leclerc Aranjuez**  
Pº Deleite s/n Tf. 91 809 02 06 - Fax. 91 809 02 07

## LA ARTESANA BOBADILLA

Capitán, 108

Conservas artesanas sin aditivos ni colorantes

- Anchoa de Santoña
- Troncos de bonito
- Espárragos de Navarra pelados a mano



- Pimientos rellenos
- Pochas
- Vinos (Rioja, Alvariano)

# EL MIRADOR

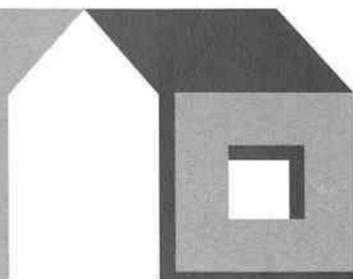
*de Aranjuez*

INFORMACIÓN CHALETS

Avda. de las Infantas, 12

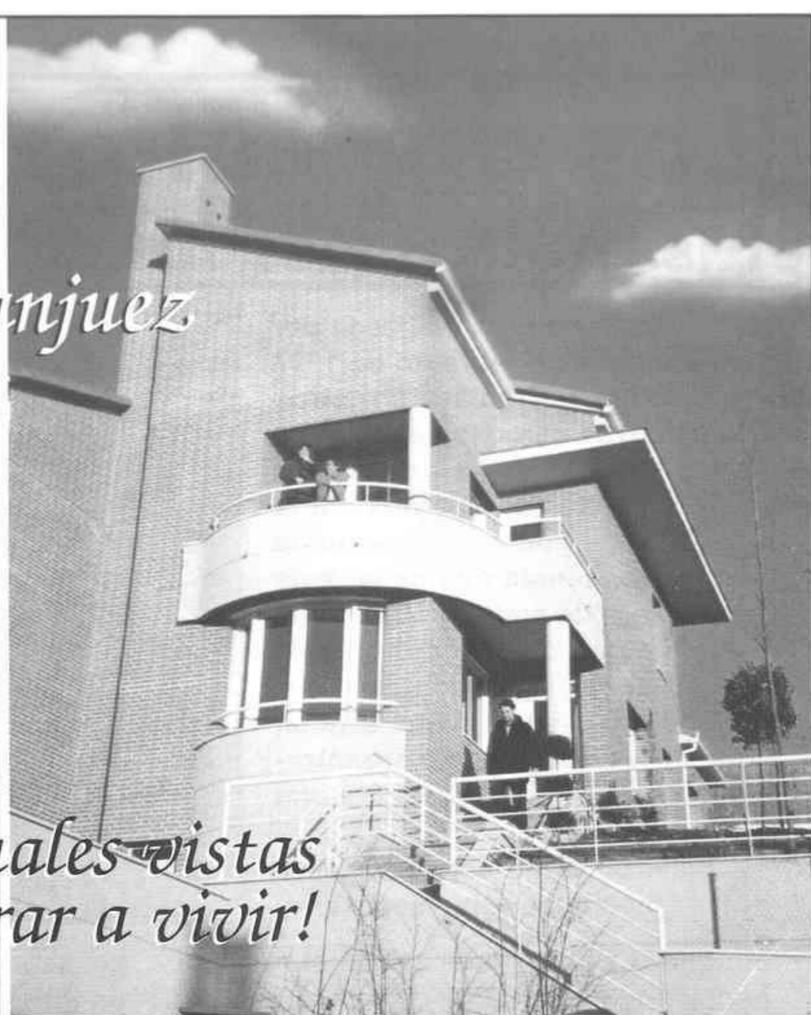
**91 892 36 32**

VIVIENDAS  
PARCELAS  
JARDINES

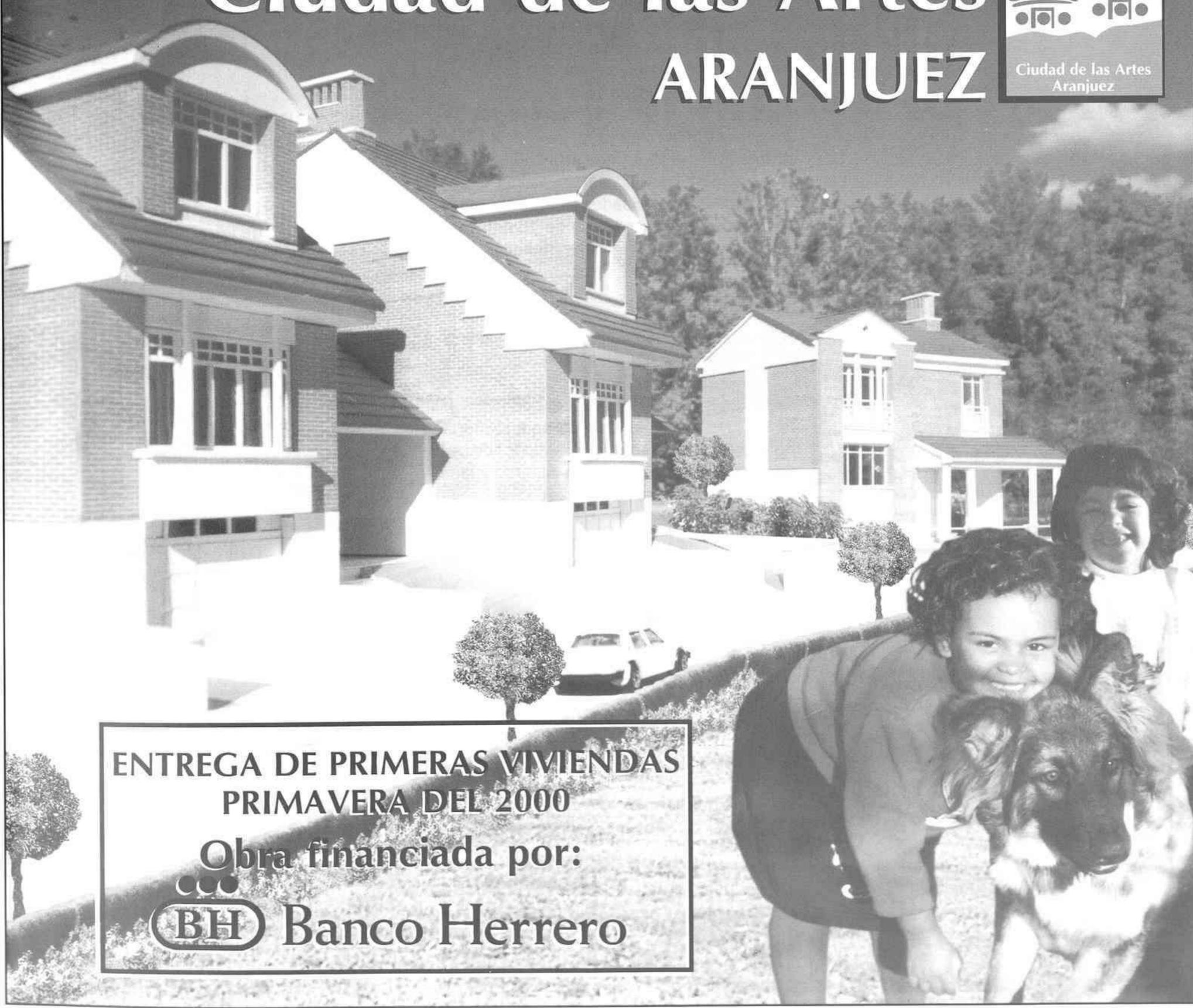
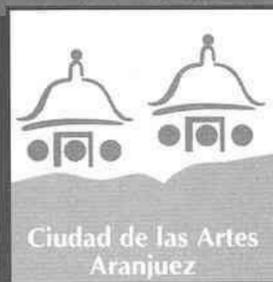


**PROMINAR**

*Elegantes  
Excepcionales vistas  
¡Para entrar a vivir!*



## Ciudad de las Artes ARANJUEZ



ENTREGA DE PRIMERAS VIVIENDAS  
PRIMAVERA DEL 2000

Obra financiada por:



**Banco Herrero**

# Los agricultores pagan las multas por la tractorada

La tractorada realizada por agricultores en febrero de 1997 que fue secundada por otros colectivos como los ecologistas se está cobrando factura. Los agricultores multados por la Delegación del Gobierno de Madrid han tenido que pagar ante la amenaza de embargo. La multa impuesta ha sido de 60.000 pesetas a los tractoristas y 600.000 pesetas a Ana García, una de las agricultoras organizadoras. La policía presentó una denuncia por considerar que hicieron la protesta sin contar con el permiso necesario.



fotos archivo. Imágenes de la tractorada y la concentración realizada en febrero de 1997.

**Mercedes Santos.** Los agricultores sancionados por la tractorada de febrero de 1997 han tenido que pagar las multas impuestas por la Delegación del Gobierno en Madrid. En su día, los manifestantes solicitaron dos permisos, uno para la concentración en la Plaza de la Constitución, que les fue concedido y otro para una tractorada que fue denegado. Precisamente por este motivo, la policía ya informó que dicha tractorada era ilegal y se cursó una denuncia. "Lo que se denegó fue la entrada de los tractores en la Plaza del Ayuntamiento, pero esto no se llegó a hacer ya que se quedaron en la Plaza de Parejas. Entiendo que no se desobedeció la orden y que fue más bien una represalia política" dice Ana García, una de las agricultoras participantes y la que ha recibido ma-

yor sanción. 500.000 pesetas de multa, más un 20% de recargo. En total 600.000 pesetas, que ha tenido que pagar ante la orden de embargo. "La multa nos la han puesto a los 13 tractoristas y a mí. A ellos 60.000 pesetas. En su momento cuando se me anunció recurrí. También hubo más recursos y se pasó al juzgado de lo contencioso. Se ha celebrado el juicio en Madrid y estamos a la espera de conocer la sentencia, que puede tardar aun meses en hacerse pública. Si ganamos nos tendrán que devolver el dinero, que ya hemos pagado, ya que la Administración tiene capacidad de ejecutar la sentencia y lo ha hecho". García cree que existen muchas posibilidades de ganar y agradece el apoyo de un grupo de 15 agricultores que la han ayudado a pagar las 600.000 pesetas.

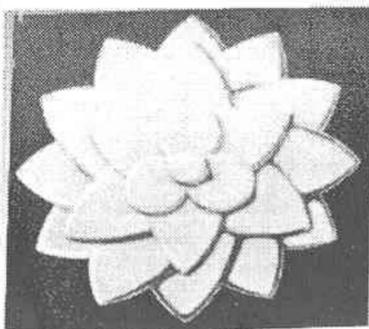
Por otra parte, aún siguen en la Audiencia Provincial todos los juicios por la propiedad de las tierras que muchos agricultores históricos solicitaron. Sólo salió uno, el de Julio Gómez, quien ganó, pero la Comunidad ha recurrido al Tribunal Supremo. De momento, muchos agricultores que anteriormente no lo solicitaron, ante las posibilidades de que se pueda conseguir, se han sumado y también han presentado sus solicitudes.



## Propuestas para el último pleno del año

**Mercedes Santos.** El próximo jueves, se celebrará el último pleno ordinario del año. La oposición ha preparado toda una batería de preguntas. Algunas de ellas son conjuntas, como la petición de la creación de una comisión formada por miembros de los tres partidos de la Corporación y un representante de la entidad menor de El Cortijo para la elaboración de un Reglamento Estatutario que permita definir las competencias de ambas corporaciones. También piden la celebración en El Cortijo de un pleno extraordinario monográfico una vez al año sobre temas relacionados con los servicios públicos.

Otras propuestas son la exigencia de obras que mejoren el tráfico, la petición de iluminación del Paseo del Deleite en el tramo de Penicilina, información sobre los acuerdos adoptados por el patronato de la Fundación Felipe II, la revisión de las bocas de incendio y la elaboración de un plano donde se localicen estas. También preguntan los socialistas sobre las obras en el Centro de Nuevas Tecnologías y el motivo por el que se adjudicó a la empresa MACONSA, el nº de horas extraordinarias que han realizado los trabajadores municipales y su coste económico o la deuda que el ayuntamiento tiene con el albergue de transeúntes. IU pide que se instale en cada piso del Ayuntamiento un directorio que indique la ubicación de los servicios municipales, piden la creación de una comisión de seguimiento sobre el II Plan de igualdad entre hombres y mujeres. Solicitan también el acondicionamiento de las zonas aledañas a la nave de Cambaleo y Protección civil, el arreglo de la Plaza de Abastos y una partida presupuestaria para elaborar un mapa de vertidos sin depurar al Tajo. También preguntan sobre las normas que le fueron de aplicación al solar de la casa de la Frutería e información sobre la contratación del personal no docente del centro universitario.



## Constans

TRATAMIENTOS  
DE  
BELLEZA

- sauna
- baño turco
- estética
- sol uva

**¡¡Hemos inaugurado el 3 de diciembre!!**

**Ven, te informaremos, te asesoraremos y recibirás un obsequio**

**Calle Almíbar, 70 · Tfo. 91 892 2299 · ARANJUEZ**

# Tenemos su Plaza de Garaje

Ahora por tan solo

**140.000** ptas.

de entrada y

**7.875** ptas. al mes

**En la mejor zona de Aranjuez**

**PINAR  
ARANJUEZ**

**PLAZAS  
SOLO  
ULTIMAS**

Información y Venta en la propia Urbanización en los Teléfonos:  
**91 892 00 90 / 91 892 18 97**

Deportista de élite marroquí y estudiante en la Felipe II

# Sabrina Tihami Ouriachi

Tiene 20 años, doble nacionalidad: marroquí-española, procede de Casablanca, esa ciudad de ensueño cinematográfico y se dedica al deporte de elite y a estudiar. Tras abandonar su país de origen, Sabrina, una joven que rompe con los estereotipos de mujer árabe sumisa e invisible ha aterrizado en Aranjuez. Hace dos meses inició sus estudios de Ciencias Empresariales en el Centro Universitario Felipe II de Aranjuez. Sabrina es miembro de la selección nacional de su país en voleyball, con quienes quedó tercera en los Juegos Africanos y campeona de Escalada deportiva en Marruecos. Ahora vive en Aranjuez con dos amigas más y aspira a residir y trabajar en un futuro en España.

**Mercedes Santos.** Viste jersey de cuello alto negro y un pantalón negro a la moda. Coleta al viento y un aire moderno y sofisticado que nada tiene que ver con la imagen que de la mujer árabe se tiene por estos lares. Sabrina Tihami llegó a Aranjuez



Foto: José Angel Rodriguez

hace dos meses procedente de su ciudad de origen, Casablanca para estudiar ciencias empresariales en el Centro Universitario Carlos III de Aranjuez. Su lengua española es bastante fluido "he hablado español con mi madre que es española y con mis abuelos que emigraron hace muchos años a Marruecos" dice ri-sueña, aunque explica que su nivel no es el mismo que el que tiene en árabe o en francés, idioma en el que ha cursado todos sus estudios hasta ahora. "Lo normal es

que hubiera cursado mis estudios en Francia, pero no me gusta su sistema que es muy elitista y preferí venir a España. Ahora, aquí me va muy bien. Me entero de todo, a pesar del idioma" dice.

Sabrina no ha tenido ningún problema para integrarse en nuestra ciudad. Lo más difícil de llevar de momento es el clima. "Hace mucho frío. Hay veces que no puedo aguantarlo, a pesar de que en las aulas hay calefacción y en el pabellón también". Sus compañeros la han tratado con total normalidad y de hecho vive con dos amigas en una casa que ha alquilado en Aranjuez. Le gusta España y piensa quedarse a vivir aquí cuando termine sus estudios. "Me han dicho que dominando tantos idiomas puedo tener muchas posibilidades de encontrar trabajo y espero poder quedarme aquí para siempre".

Además de los estudios, en los que marcha muy bien, su gran pasión es el deporte. Pertenece al equipo nacional de Marruecos de Voleyball y es campeona nacional de escalada deportiva. "Empecé en mi ciudad jugando al voley en un equipo pequeño. Jugamos la liga y quedamos las segundas. Después me seleccionaron para el equipo nacional de Marruecos y he jugado con él muchos partidos. Hace unos tres años quedamos terceras en el Campeonato Continental Africano. Jugamos la semifinal contra Argelia. Los encuentros se celebraron en Marruecos y fue muy emocionante" señala.

Sabrina no ha dejado el voley a pesar de haber abandonado su país. Desde que llegó practica esta modalidad en Aranjuez, en las instalaciones del Instituto Doménico Scarlatti. "Me llevó una amiga y hable con el Director del instituto que no me puso ningún problema para que me entrenara allí. Voy los martes y los jueves desde las 16,30 a las 22,00 horas. Primero entreno a un equipo de chicas de unos 12 o 13 años. Luego juego con otro equipo femenino de unos 18 años, que no están federadas, y terminó entrenándome con el equipo de chicos que tiene más altura". Además del voley, Sabrina practica la escalada y está buscando la forma de poder entrenarse en el rocódromo que el Ayuntamiento tiene en la zona del Deleite. "También practico la natación y el baile contemporáneo y moderno".

Es consciente de que su imagen rompe moldes en España. "He podido constatar que aquí en España se tiene una idea distorsionada de lo que es Marruecos. Allí las mujeres no vamos con velo. Vestimos pantalones o minifalda sin problemas, estudiamos, hacemos deporte... nada que ver con lo que sucede en otros países como Argelia u otros islamistas. Casablanca es además una gran ciudad, moderna y no muy diferente de las que puede haber en España".

Sabrina no ha tenido problema en adaptarse a vivir en un país europeo y de hecho dice no haber sentido ningún tipo de rechazo racista, aunque cómo anécdota nos cuenta los problemas que tuvo para arreglar su cartilla sanitaria. "La enfermera que me atendió no paraba de preguntarme y me pareció notar cierto racismo" dice.



Stuart, 175. Tel. 91 891 38 65. ARANJUEZ  
 Hermosilla, 70. Tel. 91 576 06 96. MADRID  
 Pº Pintor Rosales, 26. Tel. 91 542 4000. MADRID

**PREPÁRATE PARA LA NAVIDAD**

**Ven a ver los nuevos artículos de decoración navideños**

Profesionales de la Decoración  
**Abrimos Sábados tarde**

# El Alto Stuart, tu comercio



## CRISTALERÍA MONZÓN

Instalaciones Comerciales  
Cristales Decorativos  
Cuadros  
Lunas de Coches y  
Camiones

Stuart, 132 · Tf. 91 891 35 98  
989 796 368 · Fax. 91 892 54 68  
· ARANJUEZ ·



Stuart, 123 · Tf.  
91 891 44 32  
ARANJUEZ

COMERCIAL

## GARY

Productos de peluquería  
Cosmética

Perfumería

Complementos

**En Calle Stuart, 167**  
**Tel. y Fax: 91 892 5549**  
**ARANJUEZ**



Ferretería  
Iluminación  
Material Eléctrico  
Suministros Industriales

*Primeras Marcas*

# Jimenez

Barrats · Pablo Fuster · Pons Quintana  
Bosco Villalonga · Paolo  
**Precios de Muestrario**  
**Venga y Compruébelo**  
**Más de 500 modelos a elegir**

## Zapatería - Confección

C/ Stuart, 167  
28300 Aranjuez  
(Madrid)

Tel.: 91 892 05 89

# Perea

Cadenas de Tintorerías

Stuart, 117 · Tf. 91 891 12 74

**Recogida y entrega a domicilio**  
Además le regalamos la limpieza de una Corbata por  
cada prenda que nos traiga  
**Los mejores precios de la comarca**

Especialistas en  
Ante, Piel, Cuero,  
Mantas, Edredones y  
Alfombras

**Nosotros Sí  
somos  
Tintoreros**

Y también en Moreras, 11 · Tf. 91 891 25 64

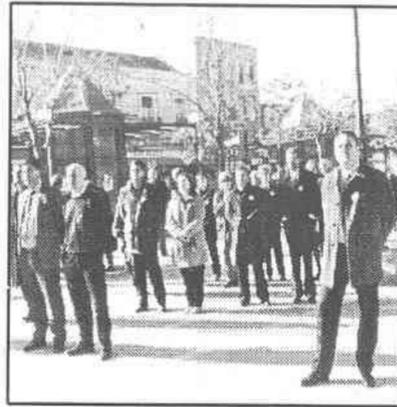
# taberna casa PABLETE

Fundada en 1946

**50 AÑOS  
A SU SERVICIO**

C/ STUART, 108 TEL. 91 891 03 81  
ARANJUEZ

# 8 detenciones por malos tratos en 1999



Fotos: Antonio Alonso

**Mercedes Santos.** Aranjuez se sumó el pasado jueves 25 de noviembre a los actos del Día Internacional contra la violencia a las mujeres, organizados en numerosos municipios madrileños. Desde el balcón central del Ayuntamiento se procedió a la lectura de un manifiesto conjunto de la dirección General de la Mujer de la Comunidad de Madrid y del Ayuntamiento a cargo del historiador local Florencio Hernández y la periodista que firma este artículo. "Es necesario reconocer que la violencia contra las mujeres es una manifestación de las desiguales relaciones de poder entre el hombre y la mujer y que los hombres han abusado de este para violar los derechos humanos de las mujeres" decía el escrito que manifestaba que la violencia contra las mujeres es un ataque a los derechos fundamentales del ser humano y un atentado contra la integridad física y psicología de las féminas. El escrito denunciaba que en la Comunidad de Madrid 3.577 mujeres denunciaron malos tratos y otras 892 agresiones sexuales en 1.998. Además 5 de ellas murieron a manos de sus parejas. La Dirección General de la Mujer ha contabilizado 2.681 casos hasta septiembre de 1.999, lo que significa que la cifra se repite en el mismo período respecto al año anterior.

### Malos tratos en Aranjuez

En nuestro municipio, y según datos de la Policía Nacional, 48 mujeres han denunciado en lo que va de año malos tratos, 21 casos menos que en el año anterior, pero aún así una cifra considerable, si se tiene en cuenta que según datos oficiales se cree que sólo un 10% de las mujeres agredidas procede a denunciar a sus parejas. Incluso alguna de ellas retira la denuncia el mismo día de llevarla a efecto en Comisaría.

De las 48 denuncias 8 han dado lugar a detenciones. Además la mayoría de los malos tratos son tanto físicos como psicológicos y la media de edad de los agresores se sitúa entre los 35 y los 40 años. En cuanto a la situación de la pareja, la mayor parte de las agresiones violentas se producen en matrimonios, mientras que las parejas de hecho ocupan el segundo lugar y los separados el tercero. El Comisario Jefe de la Policía Nacional, Julio Laguna, manifestó que muchas mujeres maltratadas siguen ocultando los hechos por temor al que dirán o por no saber a que instancias dirigirse. "Estas mujeres no pueden seguir silenciando este tipo de cuestiones, porque no sólo ellas resultan afectadas, sino que las consecuencias también las pagan los hijos". Laguna afirmó que la mayoría de denuncias se han realizado en la comisaría local, aunque existe una Brigada Provincial de la Mujer para este tipo de casos.

## UGT organiza unas jornadas sobre las ETT,s

M.S. U.G.T. celebró el pasado miércoles sus 1ª Jornadas sindicales sobre el tema "Sindicalismo y ETT,s". A ellas asistieron unos 50 delegados sindicales, pertenecientes a todas las empresas de Aranjuez con el fin de estar bien informados sobre las ETT,s y poder detectar cualquier ilegalidad que cometan. Desde las 9 de la mañana y hasta las 20 h de la noche, los distintos ponentes hablaron sobre la normativa de ETT,s, y las modificaciones realizadas este verano, los riesgos laborales, y las actuaciones sindicales que se pueden llevar a cabo para impedir el abuso de los trabajadores. También se informó de la existencia de un servicio para atender a estos trabajadores. Al acto de clausura acudió José Ricardo Martínez, Secretario General de UGT en Madrid.

En Aranjuez existen unos 1.000 trabajadores en ETT,s. La empresa que más tiene es Indra. En la comarca está TNT en Seseña, cuyos trabajadores la mayoría son también de Aranjuez. En la comunidad de Madrid de enero a mayo de este año se han producido 148.516 contratos de esta clase, un 23,5% más que el año anterior. En la actualidad existen en nuestra región un total de 166 empresas ETT,s funcionando, un número muy similar al de hace cinco años. En cuanto al perfil de trabajador de empresas temporales es mayoritariamente varón, un 57,9% y joven, un 73,2%. La duración de los contratos es de una media de 5 días (muchos contratan de lunes a viernes y despiden el sábado para volver a contratar el lunes).

Las profesiones que más utilizan este tipo de contratos son peones industriales, peones de transportes y descargas y camareros. Todo ello según datos del INEM a nivel de la comunidad. A nivel de Aranjuez no existen datos exactos.

**MUN**



Muebles Ubaldo Nieto

• ESPECIALITAS EN:

- REGALOS
- MUEBLES



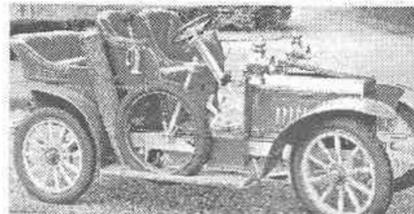
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

FINANCIAMOS SU COMPRA ABRIMOS SÁBADOS TARDE

Muebles en liquidación en nuestro sótano

Calle Stuart, 60 · Aranjuez  
Tfo. y Fax 91 891 0068

## Repuestos MOLHUR



Accesorios del automóvil y agrícolas

Aceites todas marcas desde 1.400 pts. lata 5 L.  
Baterías Tudor y Sparta desde 4.500 pts.

## Copistería - Papelería RIBE

- Fotocopias
  - Fotocopias en Color
  - Fotocopias de Planos
  - Servicio de Fax
  - Encuadernaciones
  - Plastificados
- Precios sin competencia  
calidad y rapidez

C/ Capitán nº 81 · Aranjuez  
Tfno. y Fax: 91 892 54 34

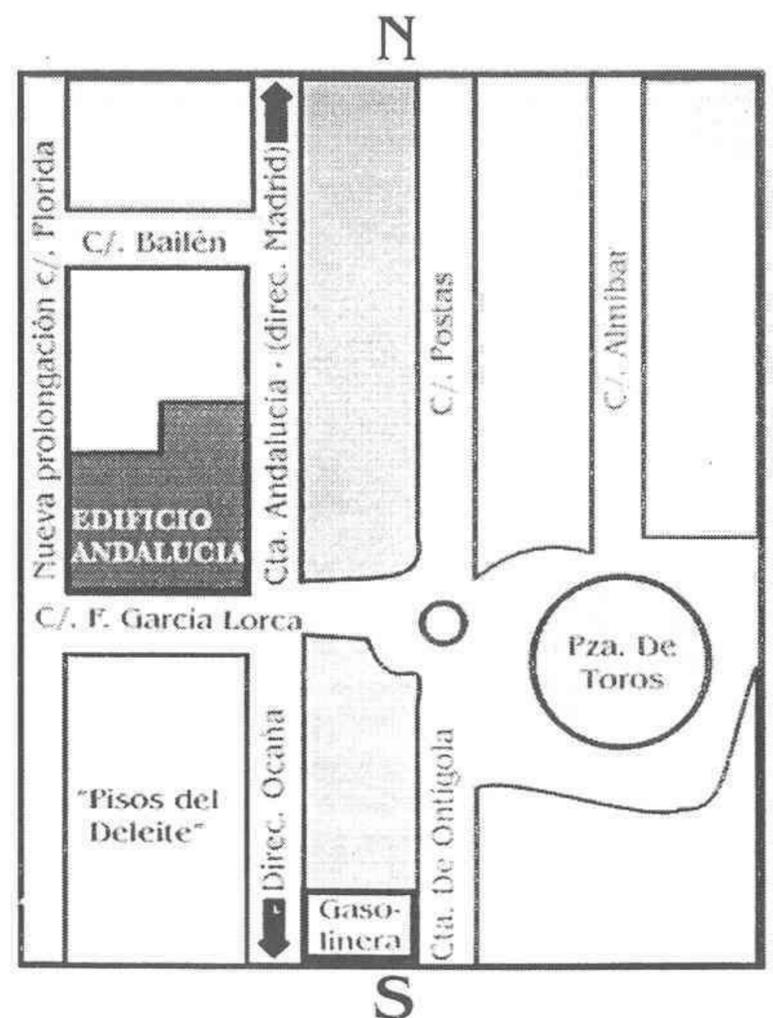
# Edificio Andalucía

Viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios  
Locales, plazas de garaje y trastero



## CALIDADES:

- Fachada con piedra hasta planta primera.
- Contraventanas de aluminio lacado.
- Parquet en salón y dormitorios.
- Ascensor desde el garaje.



Oficinas de Ventas:  
C/ Concha, 1  
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

Tel. 91 891 11 87

Horario Comercial:

De 10 a 14 horas.  
De 17 a 20 horas.

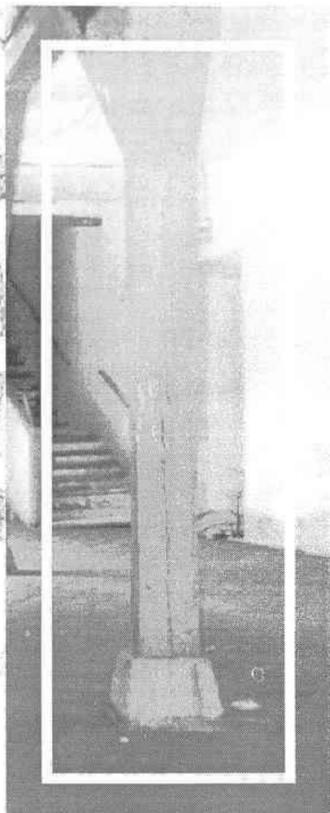


**METROGES, S.A.**

# La Plaza de Toros Virtual



El Ayuntamiento de Aranjuez ya tiene en su poder el anteproyecto de actuación sobre la Plaza de Toros. El histórico coso taurino ribereño será uno de los ejes turísticos del futuro. Para ello, la empresa que gestiona el Plan de Dinamización ha elaborado un recorrido virtual por el recinto que tendrá dos partes, una totalmente taurina y otra relacionada con la actividad cultural, lúdica y de ocio en general. El proyecto podría ponerse en marcha en primavera, y las obras durarían seis meses. El presupuesto ronda los 140 millones de pesetas a financiar por el Plan de Dinamización. Además de los recorridos por el citado monumento, el proyecto incluye otras actuaciones complementarias como recorridos culturales por la villa, la puesta en marcha de una escuela taurina, o la instalación en Aranjuez de forma definitiva del Circo del Arte, propiedad de la conocida familia Aragón, algo único en España y que podría ser un importante revulsivo económico y turístico para la ciudad.



**Mercedes Santos.** El pasado lunes, los responsables del Plan de dinamización Turística y el Concejal de Asuntos Taurinos y Turismo, José Luis Menéndez, presentaban a todos los miembros de la corporación municipal el anteproyecto de actuación sobre la plaza de toros de Aranjuez. Este histórico edificio se convertirá en el futuro en uno de los ejes del turismo local, una vez se ponga en marcha el proyecto elaborado por la empresa Ingenia. "El proyecto es muy bonito y fue acogido favorablemente por todos. No es fácil revalorizar la plaza sin interceder en su funcionamiento habitual. La empresa encargada de su elaboración tiene una gran profesionalidad, ha actuado con éxito en muchas ciudades españolas y eso siempre es una garantía" aseguró José Luis Menéndez.

**DOS TRAYECTOS**

El anteproyecto presenta dos trayectos o rutas turísticas diferenciadas a lo largo de todo el coso taurino. La primera está más relacionada con el mundo de los toros, mientras que la segunda ruta está más relacionada con la imagen lúdica y cultural de la localidad. Serán fundamentalmente recorridos virtuales, lle-

nos de luz, sonido e imágenes, con llamativas oceanografías, exposiciones, vídeos etc

La primera ruta comenzaría en la entrada que estará situada en la Puerta de Cuadrillas. Aquí se situará la taquilla y frente a la capilla se situará una tienda. Desde aquí el público comenzará un recorrido virtual por las "bambalinas" del mundo taurino. Se podrá conocer como se preparan las cuadrillas antes de llegar al coso, habrá imágenes históricas y contemporáneas. Los turistas entrarán en la capilla. La intervención aquí será una evocación con luces y sonido que mostrarán el contraste entre la oscuridad y la luz, el silencio y el griterío exterior. Se sale al callejón y se recorren zonas que nunca son visitadas por la afición. Figuras recortadas mostrarán a los personajes habituales: toreros, apoderados, médicos, crítica etc. Un montaje de sonido nos mostrará el ambiente y los comentarios que se suelen escuchar entre bastidores. Al salir del callejón se visitarán varias salas donde se mostrarán trajes, muletas, espadas, etc

En el corredor se representará la historia de la plaza: su cons-

trucción, el incendio que sufrió en la guerra contra los franceses, su posterior restauración. Será un recorrido desde los tiempos de Carlos III hasta la euforia taurina decimonónica. Habrá citas, planos, imágenes, proyecciones, grabados históricos, carteles, fotografías, documentos cinematográficos... Desde aquí se sube a la primera planta, a los palcos. Los turistas, además de tomarse un descanso sentados, podrán observar el coso, en el que en algunas ocasiones se montarán espectáculos de animación. Incluso se instalarán reproducciones de viejas cámaras fotográficas. Los turistas podrán meter la cabeza bajo el paño negro y adentrarse en el mundo taurino, presenciando ciertos momentos históricos y espectáculos acaecidos en esta plaza. Se pasará posteriormente al apartado de los toros, uno de los lugares más desconocidos y sugerentes. Allí habrá proyecciones y montajes escenográficos que nos permitan conocer como pasan sus últimos momentos de vida los toros. Se escucharán sonidos con sus bufidos, su excitación, el ruido de los cerrojos etc, creándose un conjunto de sensaciones espectaculares. Por el corredor de la primera planta habrá montajes sobre el público y se mostrará una exposición con las variantes de la fiesta taurina hoy: encierros, corridas, goyesca etc. Aquí termina el primer recorrido. El turista puede marcharse o continuar por la segunda ruta.

Este segundo recorrido hace referencia al valor natural, cultural y lúdico de Aranjuez. En la sala que actualmente ocupa el museo taurino se montará un "bosque" de telones y banderolas que mostrarán como era el paisaje original de la villa. Al fondo, en una ranura instalada en la pared se observará como se ha

ido produciendo la transformación por parte del hombre. En la segunda planta del coso, se mostrará la relación de la corte y los espectáculos de entonces: desde las jornadas reales en primavera, hasta los juegos de Parejas, típicos del siglo XVII, la flota del Tajo, etc. Se montarán ambientes escenográficos distintos y se recreará un teatro de época para evocar espectáculos musicales de Farinelli, o obras como "La Gloria de Niquea". Habrá maquetas móviles, se recrearán también fiestas populares como la maderada, los carnavales o el motin y se llegará al final del trayecto.

**ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS**

La empresa incluye una serie de actuaciones complementarias, como a elaboración de itinerarios por la villa, que pasen por corralas, edificios históricos como el hospital de San Carlos etc. También considera la posibilidad de incluir transportes alternativos como coches de caballos, coches antiguos, o caballos enjaezados al estilo de las Guardias Reales. Como plato fuerte estaría la puesta en marcha de una escuela taurina. "Esto ya es una realidad. Mi delegación ya ha incluido una partida de 5 millones para ponerla en marcha el año que viene. Podría empezar a funcionar en mayo. Posiblemente sea su director el diestro Juan Cuellar" dice Menéndez.

Además, el anteproyecto cree necesario un sistema de animación continuado. El Ayuntamiento ya ha tenido contactos con la familia Aragón, propietaria del Circo del Arte, que busca instalación definitiva. "Han estado aquí, hemos visto cada uno nuestros puntos de vista y estamos a la espera de que nos presenten un proyecto. Se habló incluso de instalarlo en el mismo ruedo de la plaza, pero habrá que buscar más alternativas", dice el concejal. Este circo ofrecería una programación periódica y estable y serviría también como escuela de circo y centro documental, algo único en España. Si la idea fructifica podría convertirse en una magnífica cantera de personas y de apoyo para la animación turística en Aranjuez.

Las obras durarían seis meses, y el presupuesto es de 139.481.248 pesetas. "El dinero lo financiaría la empresa primero, y luego se lo pagaríamos en tres años a través del Plan de Dinamización. Algo que es de agradecer" apunta el edil.

Abónate en Bazar Toledo a Vía Estrella y no pagues hasta abril del 2000. Y además, esta Navidad Vía Digital te regala 3 juguetes.

**Bazar Toledo S.L.**  
 c/ San Antonio, 58 y Postas, 2  
 28300 Aranjuez (Madrid)  
 Tel: 91 891 05 25 Fax: 91 892 08 90

**VIA DIGITAL**  
 Instalación y antena gratuitas

**Regalos** **LO TERCERO**

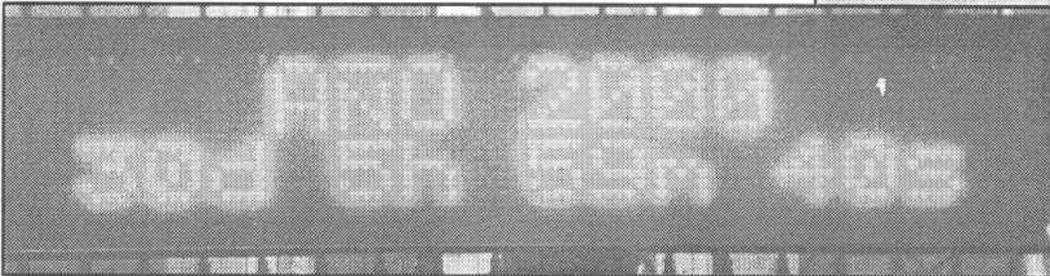
Abrimos todos los domingos de diciembre de 12 a 14 horas

**¡¡EN LA TIENDA YA ES NAVIDAD!!** **Abastos, 50. ARANJUEZ**

# La cuenta atrás

## Instalan un reloj digital en el Ayuntamiento

*De ahora hasta el 31 de diciembre marcará los días, horas, minutos y segundos que faltan para el año 2000*



**Margarita Martínez.** Desde el pasado lunes un reloj digital instalado en la fachada de la casa consistorial informa a los ribereños de los días, las horas, los minutos y los segundos que faltan para la llegada del año 2.000. El artilugio está ubicado sobre los balcones del Ayuntamiento y una vez que finalice 1999 será utilizado para ofrecer información de interés local, así como la hora y la temperatura. El reloj ha costado 850.000 pesetas y la intención del equipo de gobierno es la de tenerlo instalado de forma permanente una vez que pase la Nochevieja.

El grupo municipal de Izquierda Unida ha emitido una nota de prensa, en la que se muestra en desacuerdo con la colocación de este reloj, entre otras cosas por considerarlo como "un gasto superfluo y antojadizo, mientras se racanea el dinero para las subvenciones a las asociaciones, clubes deportivos y ONG's".

Por otra parte, este viernes está previsto encender las luces navideñas, para am-

bientar las calles de la localidad. Desde este momento se pondrá en marcha una campaña del comercio local bajo el lema "Compra en Aranjuez". Además se ha organizado un concurso de belenes y adornos navideños, en el que podrá participar cualquier establecimiento de la localidad. Y como novedad se pondrá un mercadillo de artesanía en la Plaza de la Constitución, que contará con la participación de la Asociación de Artesanos de la Comarca de las Vegas.

Para despedir el año y dar la bienvenida al tan esperado 2.000 se ha preparado una fiesta en la Plaza de la Constitución. Las campanadas, que serán dadas por el tradicional carrillón, darán paso al estallido de fuegos artificiales y a continuación una orquesta animará a los ribereños a marcarse el primer baile del año. El concejal de Fiestas, Florián Molina, manifestó que todos los concejales del equipo de gobierno acudirán en Nochevieja a tomar las uvas en la plaza consistorial.

# La Policía estudia el caso de los contenedores

**Margarita Martínez.** La Policía Local de Aranjuez está elaborando un estudio para evaluar los contenedores que han sido quemados a lo largo de este año, así como el mobiliario urbano que se ha perdido por actos vandálicos. La elaboración de este informe se realiza a raíz de la quema de contenedores de la basura, que en la última semana han sumado más de una docena.

La Policía Local ha estado investigando estas acciones y se ha llegado a la conclusión de que son actuaciones habituales que se pueden dar en cualquier ciudad los fines de semana, cuando un sector de la juventud se dedica al gamberrismo como forma de entretenimiento. "Se trata sólo de algunos jóvenes, porque la mayoría de la juventud no se dedica a hacer estas cosas", manifestó Jesús García, coordinador de Protección Ciudadana del Ayuntamiento.

En principio se pensó que podía tratarse de un grupo organizado, sobre todo cuando en una sola noche se registraron ocho contenedores chamuscados. Incluso se sospechó que los vándalos se marcaban un itinerario a seguir. Algunos testigos afirmaron que habían visto a varios jóvenes incendiar alguno de los contenedores desde una motocicleta. Finalmente se descartó el que pudiera tratarse de un grupo organizado. Aún así la Policía sigue vigilando para dar con los causantes de este tipo de fechorías.

Los contenedores que se están llevando la peor parte son los amarillos, en los que se depositan plásticos, latas y bricks, porque arden con más facilidad.

Sustituir un contenedor quemado por otro nuevo suele costar entre las 25.000 y las 30.000 pesetas.

## CRUZ ROJA ARANJUEZ

**Buscamos  
Abogados/as y  
Psicólogos/as  
voluntarios**

Tfno: 91 8910252

(Preguntar por el responsable de voluntarios)

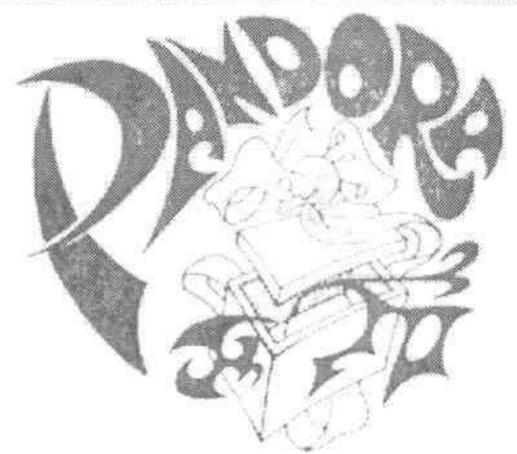
**Ocre**  
material de dibujo y pintura

acuarelas óleos  
papel dibujo libros  
venta de cuadros lienzos  
pinceles

artículos para  
bellas artes

PRÓXIMO INICIO  
Curso de Decoración  
en Porcelana

Capitán 63 · Tf. 91 801 15 38



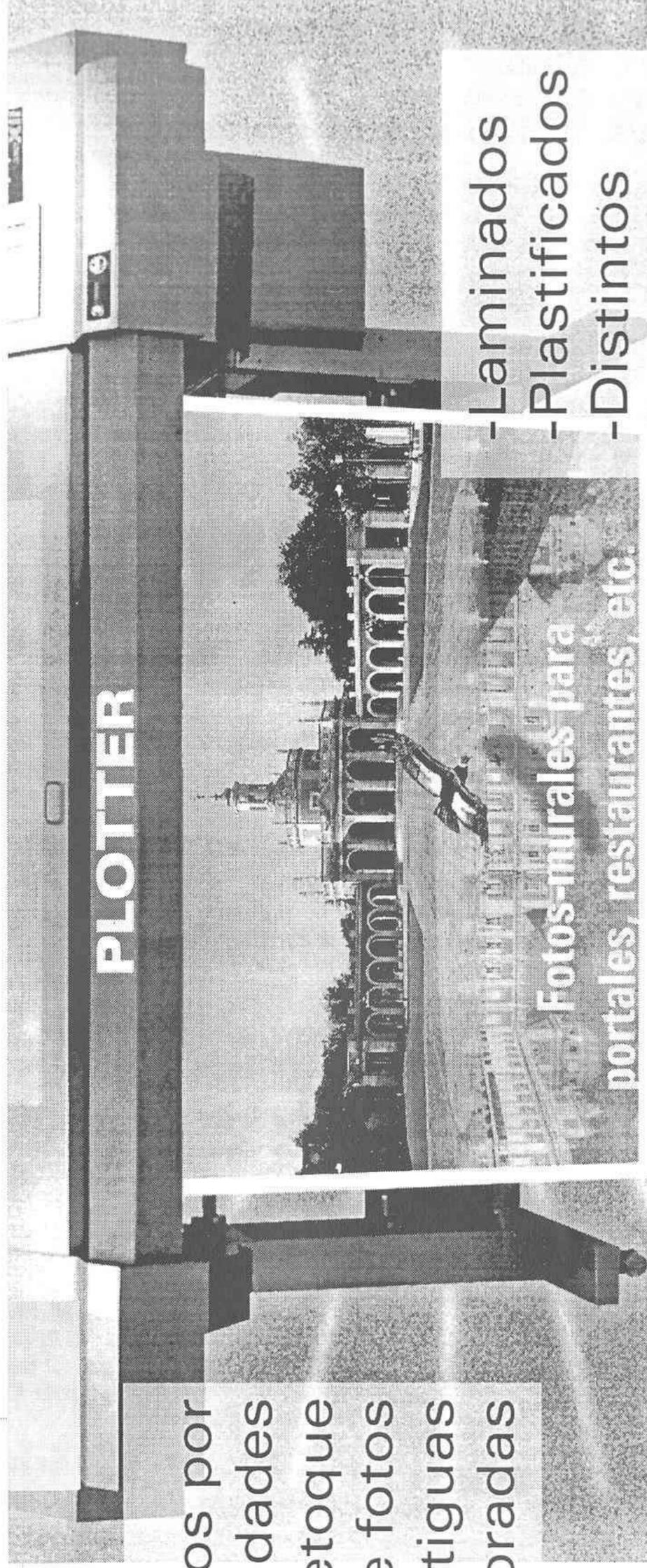
**BOLSOS  
COMPLEMENTOS  
REGALOS  
ARTICULOS DE VIAJE**

**C/ S. Antonio, 92 · Aranjuez  
Tel. 91 892 0187**



# Todo tipo de cartelería publicitaria

En cualquier soporte:  
lona, papel fotocrómico, vinilo, etc.



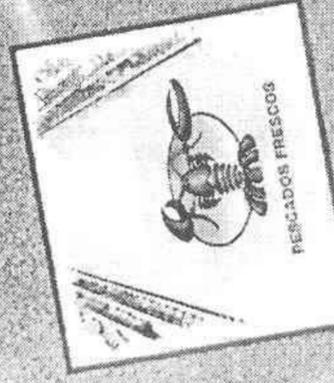
Pedidos por  
unidades  
Retoque  
de fotos  
antiguas  
o deterioradas

- Laminados
- Plastificados
- Distintos acabados

En Fuenlabrada:  
Calle La Plaza, 54  
Tfo. 91 690 0383  
Fax 91 606 1553

En Aranjuez:  
Calle Stuart, 52  
Tfo. y Fax 91 892 1870

En Ciempozuelos:  
Calle del Arco, 2  
Tfo. y Fax 91 893 2759

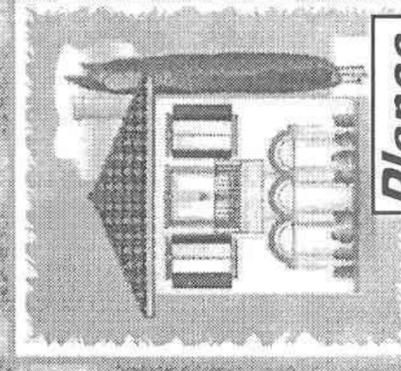


**Pegatinas**

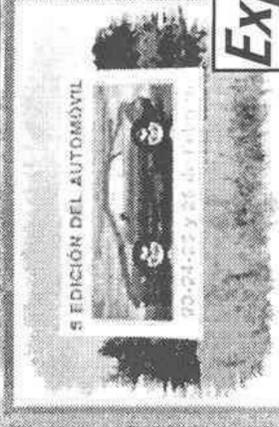
**Pancartas**



**Planos**



**Espectáculos**



**Exposiciones**

# J.D. Alvarez escribe sobre el amor

22 • Información

Margarita Martínez. "No sé lo que es el amor, aunque todo el mundo más o menos tiene una ligera idea de lo que puede ser". Esta afirmación la realizaba el joven escritor ribereño J.D. Alvarez el día de la presentación de la última obra en la que ha colaborado "Lo del Amor es un cuento". Se trata de una colección de relatos amorosos, en la que han participado 27 escritores, algunos de reconocido prestigio, otros todavía desconocidos. Entre ellos se encuentra el de J.D. "Alicia ya no vive aquí", una historia escrita en siete páginas, en la que un asesino a sueldo, enamorado de una periodista, recibe el encargo de matar a la mejor amiga de la reportera. "Al final hace lo que tiene que hacer. Tal vez sea un poco cinematográfico el argumento, pero empieza a gustarme trabajar en este tipo de cosas". El joven escritor reconoce que se ha producido un cambio desde su primera novela "El comedor de barro", publicado en 1997. "Ha habido un cambio de estilo radical. Por un lado aparece la ternura, y por otro la violencia que ya estaba en *El Comedor de Barro*". El libro "Lo del Amor es un cuento", editado por Opera Prima, fue presentado el miércoles en el Mercado de San Miguel de Madrid. El evento fue acompañado de una exhibición de obras de varios artistas plásticos. El motivo de la elección de este escenario se debió a que en cierto modo el amor es visceral y supone la búsqueda de la media naranja, de ahí el haber elegido una frutería. La obra estará en las librerías de Aranjuez la próxima semana.



J.D. Alvarez

## Gómez de Liaño en Aranjuez

M.M. El ex-magistrado de la Audiencia Nacional, Javier Gómez de Liaño, visitará Aranjuez el próximo 16 de diciembre, para pronunciar una conferencia. El Casino de Aranjuez ha sido el lugar elegido para el evento, que comenzará a las 20,30 horas. El juez, expulsado hace unos meses de su cargo por la instrucción del caso Sogecable, se dirigirá a los presentes con el tema "La Justicia en la encrucijada". El acto se celebrará un día después del juicio de Lasa y Zabaia, por lo que se espera la presencia de numeroso periodistas en Aranjuez.

## Laurel de Oro para Muridos

M.M. La empresa ribereña de desinsectación y desratización Muridos ha sido galardonada con el Laurel de Oro, que concede Radio Turismo de Madrid. El propietario del negocio, Juan Antonio Vega Pantoja, acudirá a recoger el premio durante la última semana de diciembre y lo recibirá de manos del alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano. La concesión de este premio, que se otorga a los empresarios madrileños por fomentar la iniciativa privada, llega en un momento en el que la empresa está celebrando su décimo aniversario.

## Casa Pablo vuelve al Ritz

M.M. El restaurante Casa Pablo de Aranjuez ha vuelto al Ritz antes de Navidad. El motivo del regreso se debe a la participación en las II Jornadas Gastronómicas de la Comunidad de Madrid, que se celebran en el prestigioso hotel madrileño. Casa Pablo ha compartido mantel con otros restaurantes de la región, entre los que se encuentra La Balconada de Chinchón. Durante toda la semana se han degustado platos típicos regados con vinos denominación de origen de Madrid. El restaurante ribereño ofreció el martes los menús de la comida y la cena. Para el almuerzo, los clientes saborearon corazones de alcachofas naturales, pisto con pimientos verdes y tomates de la huerta de Aranjuez y callos. En la cena las verduras volvieron a ser las protagonistas, siendo los espárragos verdes y las berenjenas rellenas los de mayor éxito. Todas las hortalizas fueron proporcionadas por la Fundación Aranjuez Natural.

## Fotos en el Centro Juvenil

C.E. Este viernes, tras el cierre de este semanario, estaba prevista la inauguración de una exposición de fotografías en el Centro de Información Juvenil. La obra, que se podrá observar durante el mes de diciembre, pertenece al joven fotógrafo ribereño Luis Díaz de María. La mayor parte de las imágenes corresponden a diversos rincones de Aranjuez. El autor es licenciado en Bellas Artes y como maestros ha tenido a Cristina García, Premio Nacional de Fotografía, y Pedro A. Saura. Luis Díaz ya ha paseado su obra en otras ocasiones por diversos municipios de la región madrileña. La muestra se puede visitar de lunes a viernes de 9 a 14 y de 18 a 20 horas.

## Actuación de Eduardo Rodrigo

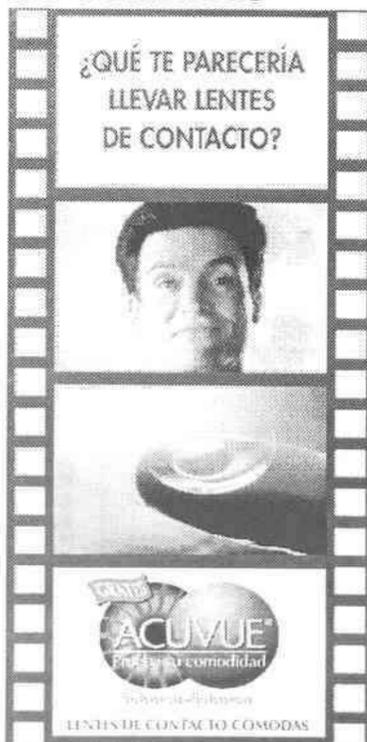
C.E. Este sábado 4 de diciembre el centro cultural Isabel de Farnesio de Aranjuez recibirá al cantautor Eduardo Rodrigo, entre otras cosas conocido por ser el marido de Teresa Rabal. Rodrigo ofrecerá el recital "Indio", un espectáculo musical que recorre la poesía popular del cono sur americano. El artista es co-autor de diferentes obras con Francisco Rabal, Rafael Alberti, Jacques Brell, Luis Landricina, etc, y en su concierto cantará temas de Atagualpa Yupanki y Patricio Mann, entre otros. El evento ha sido organizado por Producciones Kulturalia 2.00 con la colaboración del Ayuntamiento de Aranjuez. El espectáculo dará comienzo a las 20 horas. El precio de la entrada es de 1.000 pesetas y las localidades deberán adquirirse por venta anticipada.



# OPTICA LOHADE



Audífonos y lentes de contacto



C/ Gobernador, 50 ARANJUEZ  
Tel. 91 891 00 34

## Eurosud continúa al frente de la Plaza de Toros

C.E. La delegación de asuntos taurinos del Ayuntamiento de Aranjuez ha optado por prorrogar una temporada más el arrendamiento de la plaza de toros a la empresa Eurosud. El hecho de que el contrato actual venciera el próximo 26 de marzo hacía prácticamente imposible la salida a concurso de la plaza con las suficientes garantías de llegar a tiempo para preparar la próxima temporada. Esto y el hecho de considerar la gestión de Eurosud como "aceptable" ha inclinado la balanza del lado de la prórroga. En este tiempo la empresa tendrá a Pedro Fernández "Niño de Aranjuez" como intermediario con la afición y el Ayuntamiento.

Por otro lado, el delegado de asuntos taurinos, José Luis Menéndez, ha cursado a la Secretaría de Estado de Turismo y Pymes la petición correspondiente para que la corrida de las ferias del motín deje de tener carácter goyesco. "El fracaso de espectáculo y de público nos ha hecho tomar esa decisión", dijo Menéndez, quien además afirmó que los toreros se negaban a participar en este espectáculo, lo que hacía cada vez más inviable su celebración. Según el delegado de Asuntos Taurinos para que la corrida no pierda su carácter tradicional se está estudiando introducir el pasacalles del motín.

## Aplazados los cursos de Turismo y Desarrollo

C.E. Los cursos sobre turismo y desarrollo sostenible que se iban a celebrar esta semana en Aranjuez, organizados por el Plan de Dinamización Turística se suspendieron el lunes por falta de participantes. Según la organización su convocatoria ha sido algo precipitada, por lo que volverán a convocarse posiblemente después de Navidad. Los cursos deberían haberse celebrado en el Centro de Nuevas Tecnologías y estaba prevista la participación de las Federaciones españolas de Restaurantes y Piragüismo.

## Cristina Sánchez no recogió el Fresón de Plata

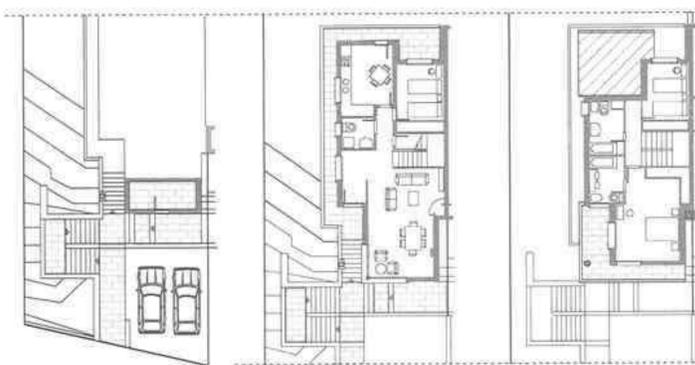
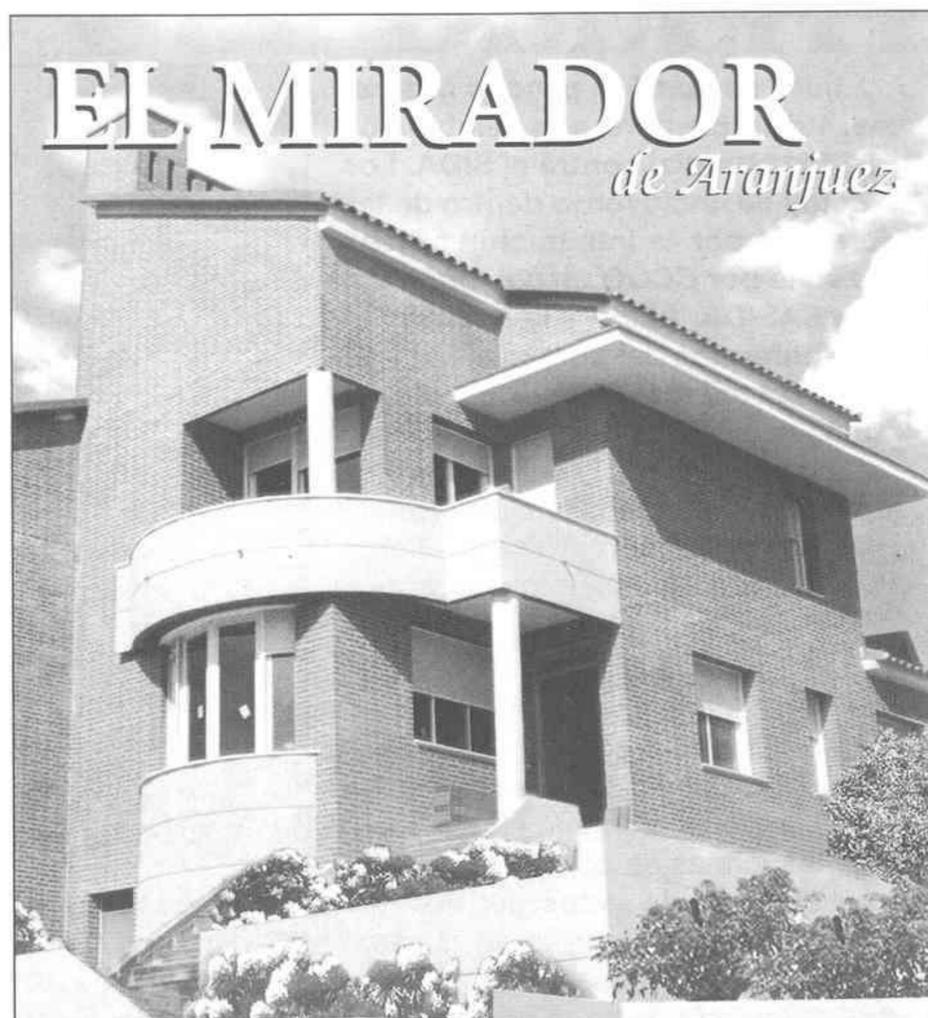
C.E. El sábado se celebró en el restaurante "La Mina" el XXII aniversario de la Peña Taurina "Niño de Aranjuez". A la cena asistieron unas doscientas personas, entre las que no se encontraba uno de los homenajeados, Cristina Sánchez. La ex-matadora no pudo acudir a la cita porque se encontraba en Mallorca, y sus padres acudieron a recoger el Fresón de Plata en su lugar. Además se entregaron otros dos trofeos al cirujano de Las Ventas, Máximo García Padrós y Fernando Robleño, como triunfador de la temporada. También recogieron premios Iván Magro, Regino Agudo, Luis Milla, Juan Cuéllar, Pablo Guzmán y las peñas taurinas "José Luis Seseña" y "Juan Cuéllar". El concejal de Asuntos Taurinos, José Luis Menéndez, recogió una placa como premio a las reformas realizadas por el Ayuntamiento en el coso ribereño.

## La cena de Teofilandia

Javier Pedraza



C.E. Como ya viene siendo habitual, en estas fechas se celebra la tradicional cena en favor de Teofilandia. El próximo día 11 de diciembre a partir de las nueve de la noche, los ribereños acudirán a su cita anual con el objetivo de sacar fondos destinados a esta misión puesta en marcha por el ribereño Javier Pedraza en Brasil. El precio de la invitación es de 3.500 pesetas. Al concluir la cena habrá sorteo de regalos.



**TOTALMENTE ACABADOS**  
**¡¡ ENTREGA INMEDIATA!!**

INFORMACIÓN CHALETES  
Avda. de las Infantas, 12  
**91 892 36 32**

VIVIENDAS  
PARCELAS  
JARDINES

**PROMINAR**

# Aranjuez se suma al Día Mundial contra el SIDA

Dentro de los actos organizados en las Jornadas por la Integración

Aranjuez se sumó el pasado miércoles, 1 de diciembre, a la celebración del Día Mundial contra el SIDA. Los actos se incluyeron dentro de las Jornadas por la integración organizadas por CCOO en colaboración con BASIDA, AMFA y la Asociación de enfermos del corazón. Durante todo el miércoles, BASIDA realizó una jornada de puertas abiertas en sus instalaciones y por la tarde se repartieron en la Plaza de la Constitución, preservativos y folletos informativos a los viandantes.

**Mercedes Santos.** El pasado miércoles, 1 de diciembre, Aranjuez se sumó a los actos por el día Mundial contra el Sida. Desde las 10,20 h de la mañana se realizaron actos. Se comenzó con una charla sobre el sida y las formas de contagio y prevención en el salón de actos del instituto Doménico Scarlatti. También se abrieron las puertas de BASIDA de par en par dentro de una jornada de convivencia con el fin de conocer mejor sus instalaciones y a las personas que allí viven y trabajan. "Es importante que la gente se pase por allí y vean lo que se hace" aseguró Visitación Adán, Directora de la citada casa de acogida, que dentro de unas semanas celebrará su noveno aniversario.

Por la tarde se realizó el reparto gratuito de folletos informativos y preservativos a todos los viandantes en la Plaza de la constitución, algo que ya viene siendo habitual en los últimos años. También en BASIDA por la tarde hubo actuaciones musicales a cargo de José M<sup>a</sup> Alfaya y el taller de Reinsertables.

Los actos estaban incluidos en la programación de las Jornadas por la integración, organizadas por CCOO por segundo año consecutivo, y que en esta ocasión ha contado con la colaboración de BASIDA, AMFA (La Asociación de Minusválidos) y la Asociación de enfermos del Corazón. Las jornadas fueron presentadas en un acto pú-



blico el pasado viernes en los locales de CC.OO.

"El año pasado lo hicimos los miembros de la Asociación de Minusválidos y CC.OO. Este año pensamos que era importante no estar solos, contar con más gente y se avisó a numerosas organizaciones, pero al final están aquí las que han podido colaborar. Este es el grupo que ha salido adelante" dijo M<sup>a</sup> Fiel López de la AMFA.

El objetivo de estas jornadas, que cuentan con el patrocinio del Ayuntamiento es promover la igualdad de oportunidades para todos y la lucha contra la discriminación y la exclusión, especialmente entre algunos sectores que por diversas causas sufren marginación social.

El 2 de diciembre, tras el cierre de este semanario estaba previsto celebrar el Día del corazón y el viernes, 3 de diciembre el Día internacional de las Personas Discapacitadas. Por la mañana el grupo teatral "Gestos" pondrá en escena la obra "El arte de amar" en el instituto Doménico Scarlatti. Por la tarde está previsto la realización de un circuito sensorial por la Plaza de la Constitución.

# Aranjuez, sede del voluntariado

**Margarita Martínez.** Aranjuez ha sido elegido para celebrar el Día Internacional del Voluntariado de la Comunidad de Madrid, que tiene lugar todos los 5 de diciembre. Sin embargo, será el sábado 4 cuando el Real Sitio reciba a los voluntarios madrileños, que pasarán toda la mañana en nuestra ciudad. A las diez saldrán varios autobuses desde el Museo del Ferrocarril de la calle Delicias. La salida estará animada por una banda de música, un hombre orquesta y un mimo. A su llegada a Aranjuez se dirigirán hasta BASIDA, donde los voluntarios visitarán las instalaciones de la casa de acogida a enfermos de SIDA. Después los integrantes de la expedición instalarán varias mesas informativas en la Plaza de la Constitución, para prestar atención a las personas que deseen conocer las actividades que desarrollan las ONG's madrileñas. El acto estará animado por pasacalles, música, dragones y otra serie de diversiones, para mantener entretenido al público.

El día se cerrará en el centro cultural Isabel de Farnesio con la entrega del Premio del Voluntariado 1999. Se otorgarán un total de doce galardones a otras tantas organizaciones solidarias. El premio se concede por iniciativa de la Plataforma para la Promoción del Voluntariado en España, la Fundación Telefónica, Antena 3 y Onda Cero, con la colaboración del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. En el acto intervendrá el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda. Para poner el broche final se servirá un vino español y los voluntarios regresarán a Madrid a partir de las 15,30 horas.

El Día Internacional del Voluntariado ha sido organizado por la Federación de Entidades de Voluntarios de la Comunidad de Madrid, la Plataforma para la Promoción del Voluntariado en España, el Ayuntamiento de Aranjuez y la Dirección General de Cooperación al Desarrollo y Voluntariado de la Comunidad de Madrid.



C/ Almíbar, 2 . Tf: 91 892 42 08  
ARANJUEZ

**EN LA MEJOR ZONA DE ARANJUEZ**

# LOS JARDINES DEL DELEITE

**OBRA  
INICIADA**

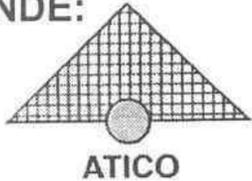


**FRENTE  
CENTRO  
COMERCIAL  
E.LECLERC**

**24.950.000**

**PRECIO CERRADO**

VENDE:

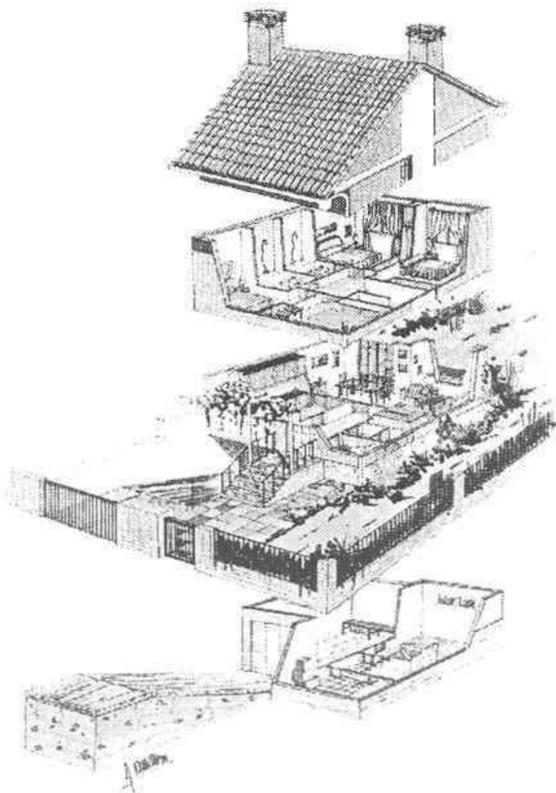


**GRUPO  
XETAF**  
GESTION Y PROMOCION

C/ Olivo, 2-1º  
Tfo. 91 683 8509  
28901 GETAFE (Madrid)

**91 894 92 16 - 91 402 23 39  
649 87 72 65**

MADRID: C/ Montesa, 51. ARANJUEZ  
Caseta en Urbanización al final Paseo del Deleite



## CHALETS PAREADOS

**218M<sup>2</sup> CONSTRUIDOS  
EN PARCELAS DESDE 303 M<sup>2</sup>**

### PLANTA SOTANO:

**GARAJE Y TRATERO**

### PLANTA BAJA:

**SALÓN-ESTAR, COCINA Y ASEO**

### PLANTA PRIMERA:

**3 ó 4 DORMITORIOS CON A/E  
Y 2 BAÑOS COMPLETOS**

**GRATIS COCINA AMUEBLADA**

# Rincones de la capital en Cajamadrid



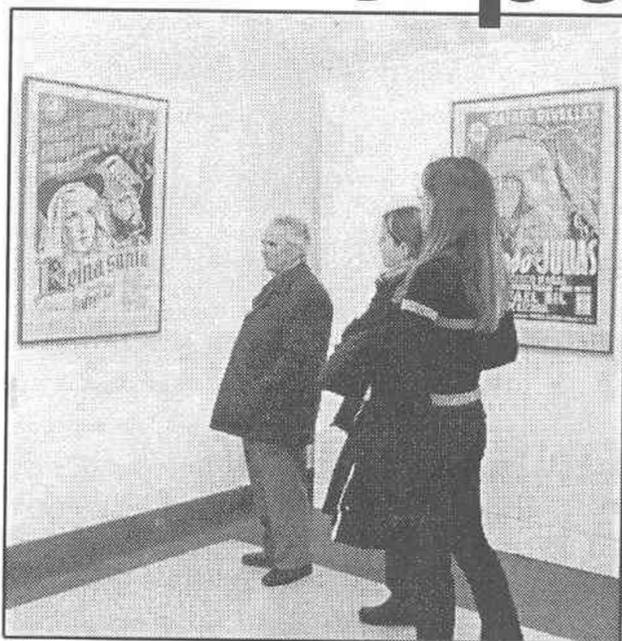
La Obra Social de Cajamadrid acoge desde el sábado la exposición "Madrid. Laberinto de Memorias. Cien años de fotografía. 1839-1936", propiedad de Publio López Mondéjar. La muestra incluye una colección de 180 imágenes de lugares y personajes que han sido famosos en la capital en el período que abarca la exposición. Entre las fotografías se encuentra una del conocido torero ribereño Marcial Lalanda.



Espartero

**Margarita Martínez.** El coleccionista Publio López Mondéjar estuvo el pasado sábado en Aranjuez para inaugurar la exposición "Madrid. Laberinto de Memorias", que se podrá ver en la obra social de Cajamadrid hasta el 13 de diciembre. La muestra incluye 180 fotografías que comprenden el período que va desde 1.839 hasta 1936. En ella se puede ver la evolución de la fotografía en Madrid desde la realización del primer daguerrotipo hasta el preludio de la Guerra Civil, ofreciendo una visión de la realidad social, laboral, política y cultural de la ciudad a lo largo de un siglo. La exposición hace un recorrido por la edad de oro del retrato decimonónico, la fotografía documental e industrial, el origen del fotoperiodismo, la apoteosis del reportero gráfico y la fotografía en los tiempos de La República. Entre los autores de estas imágenes se encuentran Laurent, Clifford, Alonso Martínez, Martínez Sánchez y Martínez Hebert, que nos ofrecen una visión deslumbrante del Madrid Isabelino. A estas hay que añadir los retratos de los años preindustriales realizados a políticos, toreros, entre ellos Marcial Lalanda, actores, escritores, etc. En la exposición también se pueden ver fotos que se publicaron en revistas de la época como "Blanco y Negro", "Nuevo Mundo" y ya en el siglo XX en "Mundo Gráfico" y "La esfera". Entre los acontecimientos fotografiados se encuentran el crimen del Capitán Sánchez, la Huelga General de 1917 y la proclamación de la República el 14 de abril de 1931. La muestra se podrá visitar de lunes a viernes de 18 a 21 y de martes a sábados de 12 a 13.30 y de 18 a 21 horas.

## Una exposición de cine



Fotos: J.A. Rodríguez

C.E. Hasta el pasado miércoles se ha podido contemplar en el centro cultural Isabel de Farnesio una exposición de carteles de las mejores películas del desaparecido director de cine, Rafael Gil. Además el viernes estaba prevista la celebración de una conferencia a cargo del escritor Fernando Alonso sobre la trayectoria profesional de este director que realizó casi setenta películas, entre ellas "La busca", basada en un texto de Benito Pérez Galdós, que después sería versionada por Garci en "El abuelo". La conferencia y posterior charla-coloquio fueron suspendidas por falta de público. Las personas que acudieron al evento se quejaron de la falta de información acerca de este tema por parte del Ayuntamiento.



Al acto tampoco acudió ningún representante municipal, aunque la concejal de Cultura, M<sup>a</sup> Teresa Suárez, manifestó que los conferenciantes estaban avisados de esta ausencia por encontrarse los concejales del equipo de gobierno en la Federación Española de Municipios. Los organizadores de la exposición lamentaron que no se haya dado más publicidad a esta muestra que sólo se había podido ver en Madrid.

## BAZAR TOLEDO POSTAS, 2 Promoción Navidad 32 Lotes

- Una vajilla de porcelana completa, 56 piezas
- Un juego café porcelana, 27 piezas
- Una cristalería completa, cristal Bohemia, 61 piezas
- Una cubertería acero inoxidable, 113 piezas
- De regalo: un horno micro-ondas con grill

Todo  
**99.900**

iii Se lo financiamos  
en seis meses,  
sin intereses!!!

# El colegio Santa Teresa se sube al 2000

27 · Colegios



Una de las salas de informática

José Angel Rodríguez (ex-alumno). Dice el bolero que veinte años no es nada. ¿O era toda una vida? Veinte años que han pasado para todos. Incluso para Santa Teresa, nuestro colegio. Sin embargo, lejana ya la época de los 600 alumnos (ahora son

180), el centro se ha adaptado a los nuevos tiempos que les ha tocado vivir. Y lo ha hecho de la mejor manera, apostando por las nuevas tecnologías y las enseñanzas del próximo siglo.

Pionero en tantas cosas, Santa Teresa es hoy un centro cuyos alumnos disponen de libros de texto gratis gracias a la aportación de la Comunidad (unos 1'3 millones) y a su propia capacidad de respuesta a las nuevas necesidades. Por todo ello, en sus antaño abarrotadas aulas se han ubicado las clases de informática como piedra angular del futuro. Cuarenta equipos en propiedad y préstamo y otros 15 pendientes de instalación son sus armas para afron-

tar, como lo han hecho este año, seis cursos de formación que financian en buena medida la permanente innovación del colegio. Informática, cocina, internet, autocad u turismo rural han sustituido en esos espacios al mapa físico de la península y a los poliedros de plástico amarillo. En enero llega la nueva programación: más internet y atención al cliente. Más adelante se abren nuevos horizontes. El colegio está integrado en el programa de informatización escolar de la Comunidad. Es, junto con otro de Valdemoro, el primero de Madrid. Esto supondrá un laboratorio de idiomas y disponer en cada clase de tres ordenadores (ahora tienen uno), un televisor y un vídeo. *Oh tempora, oh mores*, que dijo el otro. Pero algo permanece inalterable lo largo de los años: su inmenso capital humano.

## ¿Eres ex-alumno?

Dentro de los actos de celebración del XX Aniversario de Santa Teresa la dirección del centro, en colaboración con algunos antiguos alumnos, están confeccionando un gran encuentro de confraternización entre toda la gran familia que compone veinte años de historia de un colegio y de un barrio. Para ello han previsto que el próximo día 28 de enero profesores y colegiales de ayer y hoy disfruten de una jornada lúdica en la que habrá una cena, una exposición de fotografías, un concurso de relatos cortos, una exhibición de baile y la actuación de *Compañía Miguel Campo Viejo*. Además se entregarán diversos recuerdos conmemorativos. Si eres exalumno y tienes alguna otra idea ponte en contacto con tu *cole*.

## San José celebró su Patrón



C.E. El colegio San José de Calasanz celebró en estos días su Patrón, aunque el día festivo cayera en sábado. Tanto el profesorado como los alumnos y sus familias convivieron en unas jornadas en las que hubo de todo: desde la confección de una mascota a la realización de una campaña de recogida de juguetes y material escolar para enviar a Guinea. Tampoco faltaron la música, el deporte y las actividades artísticas en un centro que celebra sus 40 años.

## Planes de Pensiones

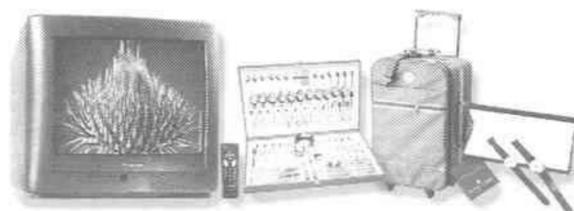


## Nuestros clientes ganan con los años

Y lo celebran siempre. Porque con los Planes de Pensiones **RURALCOOP, RGuNo, RGDos**

y **RGTres** de Caja Rural disfrutará de la más alta desgravación fiscal desde el principio, asegurará su tranquilidad en el futuro y se beneficiará de una rentabilidad muy interesante consecuencia de una política de inversiones prudente. Antes de que acabe el año, acérquese a Caja Rural y elija el Plan de Pensiones que más le convenga. **VERÁ COMO SALE GANANDO.**

**¡Y AHORA GANE TAMBIÉN FANTÁSTICOS REGALOS!\***



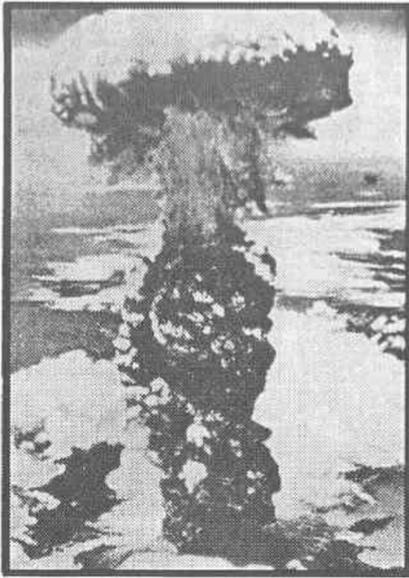
\*Por suscripciones, aportaciones extraordinarias o traspasos a partir de 250.000 ptas. Infórmese en su oficina de Caja Rural sobre las bases de la promoción.

099 - Entidad Gestora Func. Pensiones C.I.F. A 79861671 - Entidad Depositaria Banco Cooperativo Español C.I.F. A7949621



# Crisis ambiental. ¿Hacia un desarrollo sostenible? (VI)

Por José González Granados



Seguro que la idea de lo insostenible, el impacto de nuestras sociedades humanas sobre la biosfera, el desmesurado crecimiento demográfico, el volumen de materias primas que consumimos, la energía que usamos y nuestra valorada calidad de vida

han sido frecuentemente temas de conversación con nuestros vecinos, amigos y familiares. Todos somos conscientes que los recursos de la Tierra son limitados. Todo en esta vida tiene un principio y un final. ¿Dónde se sitúa esa barrera imagi-

naria que separa lo reversible de los definitivo? ¿Somos capaces y podemos predecir los límites de lo viable y sostenible a medio y largo plazo? ¿Cuáles son los rasgos de la crisis ambiental? ¿Somos verdaderamente conscientes del futuro de las próximas generaciones humanas, en definitiva, de nuestros hijos, nietos y demás descendencia hereditaria?

El *Homo sapiens*, especie a la que "todos" los lectores de esta revista pertenecemos, queramos o no, hace varias décadas que tiene en sus manos y voluntades, la posibilidad de destruir la vida en este planeta bajo los usos bélicos de la energía nuclear. Podemos pensar que después de los fantasmas de la guerra fría: ¡Es meramente una posibilidad! Debemos ser conscientes que nunca en la historia de la Tierra ha existido una especie animal que haya creado la capacidad de exterminar la vida con plena conciencia y afectar profundamente al ecosistema global. ¿Tan grande es nuestra ignorancia? A través de la destrucción de los hábitat, la biodiversidad, nuestro bien máspreciado, la riqueza más increíble de formas de vida (entorno a los 30 millones de especies vegetales y animales) la inmensa mayoría desconocidas por la ciencia, está siendo degradada, expoliada y demarcada minuto a minuto. Podríamos ser espectadores sin quererlo de la "sexta gran extinción de vida" tras las cinco anteriores dentro de la historia geológica. La única salvedad con las

anteriores es que ésta última no está siendo provocada por ninguna causa natural: caída de asteroide, erupciones volcánicas, glaciaciones e incluso por fuerzas sobrenaturales como una hipotética civilización extraterrestre o intergaláctica. NO. La causa es la acción, por sí sola, de una única especie animal denominado "ser humano". Debemos ser plenamente conscientes que estamos directamente atacando la "memoria genética" del planeta.

**La biodiversidad genética es paradójicamente nuestro mayor capital para el desarrollo continuado y sostenible.** Una tierra sin leones, sin gorilas, elefantes, ballenas, águilas, búhos, tiburones, lagartijas, grillos, murciélagos y por supuesto mariposas, sería una Tierra solemnemente triste, vulgarmente pobre, sin animación, perpleja, solitaria, muy humana pero tan sólo humana. En definitiva, todo nuestro entorno no sería capaz de sustentar la calidad de vida de los humanos futuros. Desde hace muchos años venimos actuando e interviniendo en todos aquellos sistemas claves soportes de la vida como son el mar, los ríos, la tierra fértil, la atmósfera, el clima... etc., por medio de ataques cuyos nombres son ya tristemente familiares para todos. Los más significativos y peligrosos por su carácter global son el cambio climático a través del efecto invernadero y la destrucción de ozono atmosférico. Estos no son modelos científicos, son evidencias convincentes para un número afortunadamente creciente de personas bien informadas, y cada vez más sensibilizadas con la realidad cotidiana.

Sabemos que en los últimos años el número de catástrofes se ha duplicado: huracanes, tifones, terremotos, sequías, inundaciones, intentan alertarlos de nuestro erróneo proceder. Basta decir en este sentido, que siete de los ocho años más cálidos, en más de un siglo en que se vienen midiendo las temperaturas de la superficie terrestre en ambos hemisferios, en el mar y en la tierra, se han dado en la década de los 80 y primeros años 90. ¿Podemos eludir e ignorar la evidencia de los presentes acontecimientos? ¿Nos creemos tan inmortales, dueños y señores de la vida sobre el planeta como para eludir y obviar las consecuencias de un destino humana y científicamente anunciado? ¿O somos tan ignorantes y estúpidos de confiar nuestro futuro a "paganos, adivinadores y charlatanes" que se aprovechan de la buena fe de la ciudadanía, incluidos los *Rappeles*?

INFORMATICA Y SISTEMAS

S

**Cra. Andalucía, nº 5 (Frente a la Iglesia San Antonio)**  
**28300 ARANJUEZ Tel. 91 892 22 90 · Fax: 91 892 26 78**

## ORDENADOR PENTIUM II 400 MMX MULTIMEDIA

- Procesador Intel Pentium II 400 MMX 128k caché
- Placa Base ATX PCI/AGP 100
- Memoria SDRAM 64 MB
- Unidad Disco Duro U-DMA 4,3Gb
- Unidad CD-ROM 44x
- Tarjeta Video AGP 4Mb
- Tarjeta Sonido 16 bits
- Altavoces 60W
- Monitor color 15" BR NE
- Puertos: 1 paralelo, 2 serie, 2 USB, 1 ratón PS/2
- Caja formato ATX
- Teclado expandido W98
- 1 Ratón y alfombrilla

GARANTÍA DE UN AÑO

Servicio Técnico y Distribuidor Oficial:

Acceso a Internet

NAVEGUE CON NOSOTROS

Ordenadores Personales

NEWLETT PACKARD

Distribuidor Autorizado Informática Personal

# 104.900 PTAS.

\*IVA no incluido. PVP sujeto a modificaciones

Cuatro  
ESQUINAS

3 de diciembre de 1999

# Amago de embargo en las taquillas del Real Aranjuez

## Los jugadores no cobran desde septiembre

El pasado domingo, momentos antes de iniciarse el encuentro que enfrentaba en El Deleite al Real Aranjuez y la A.D. Alcorcón, una abogada y dos agentes judiciales se personaron en las taquillas del estadio con la intención de hacerse con la recaudación

Los acreedores se fueron con las manos vacías. Pretendían cobrar mediante el embargo de la venta de entradas del partido Real Aranjuez - Alcorcón (declarado día del club, por lo que hasta los socios pasaron por caja) pero se encontraron con que el propietario del billete es la Fundación y no el club. Un contrato entre ambas instituciones, que sólo aparentemente son la misma, especifica quién es realmente quien debe el dinero.

El presidente de la Fundación, Alberto Atanes, asegura que el pago de las deudas del club (10 millones) corre a cargo de la propia institución, compuesta por Atanes (presidente), Justo de Huerta (vicepresidente) y Emiliano Carballo (secretario). Ésta es un ente jurídicamente independiente del club y sin ánimo de lucro. En contraprestación al pago de las deudas, la Fundación se va cobrando esas cantidades con la recaudación de los partidos.

Según la Fundación, ellos ya han abonado más de 7 millones al club para hacer frente a las nóminas y al resto de pagos. A tenor de sus cálculos, la venta de entradas reportará a las arcas del Aranjuez unas

para cobrarse parte de una deuda. No obstante, la actuación fue suspendida. La razón: la taquillas pertenecen a la Fundación y no al club. Por otro lado el pasado lunes los jugadores aún no habían cobrado las nóminas de octubre y noviembre.

Texto y foto: José Angel Rodríguez

doscientas mil pesetas al mes, es decir, unos dos millones en toda la temporada.

Esta particular relación fue aprobada por unanimidad en la pasada Asamblea General del Aranjuez, celebrada el pasado mes de julio. Ante la peliaguda situación y en previsión de futuras resoluciones de los demandantes, la Fundación presentó el pasado viernes (dos días antes del amago de embargo) una serie de medidas cautelares en el Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 3 de Aranjuez en el que se explicaba cómo el beneficiario de las taquillas es la Fundación y no el club. Cuando Atanes presentó a los demandantes su escrito, el embargo (de medio millón aproximadamente) quedó sin efecto.

### Dos meses sin cobrar

Pero la situación económica es acuciante en otros aspectos del club. La plantilla (a día 29 de noviembre) no había cobrado las mensualidades de octubre y noviembre. El malestar es generalizado. Incluso al término del pasado encuentro el capitán del equipo, Felipe, mantuvo un encuentro con la Fundación para intentar solucionar el tema y los jugadores efectuaron un semiplante en el entrenamiento del martes.

Más información en pág. 32

## Carnés deportivos para los escolares

Cerca de seis mil carnés deportivos fueron repartidos el pasado domingo en la nueva sala de prensa de El Deleite por el alcalde, José María Cepeda, y por los presidentes del Real Aranjuez y de su Fundación, Fernando Muñoz y Alberto Atanes en presencia de la Corporación infantil. El documento está dirigido a los alumnos de todos los centros de Aranjuez con edades comprendidas entre los cinco y los quince años. Otro modelo es para los monitores deportivos de los Juegos Escolares y de los directores de los colegios. El carné sirve para entrar gratis a los partidos del Aranjuez y facilitará el libre acceso a las instalaciones municipales. "Esta es una iniciativa interesante e importante porque intenta despertar el interés por el fútbol con una entidad que defiende los colores de Aranjuez", indicó Cepeda.



Olga de los Santos, Alberto Atanes, José María Cepeda, Víctor Martínez y Fernando Muñoz momentos antes de la entrega

## Multicines Aranjuez

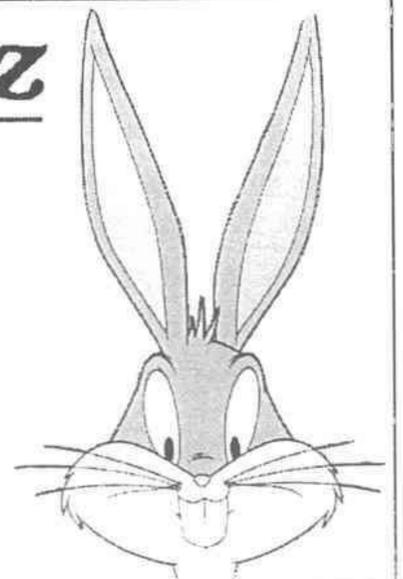
Stuart, 49 y Moreras, 23



¡Pase a unos cines de espectáculo con los últimos estrenos a nivel nacional!

En nuestro bar: Palomitas, Perritos calientes, Sandwiches, Donuts, etc.

Día del Espectador  
C/ Stuart: Miércoles  
C/ Moreras: Jueves



3ª Div. Grupo VII 14ª Jornada

# De nuevo la decepción

## REAL ARANJUEZ

0

Pablo, Noé (Mario, 67'), Javi López, Tallón, Óscar, Felipe, Félix, Adolfo, Mansilla, Marcos (Albarrán, 45')(Diego, 75') y Alonso.

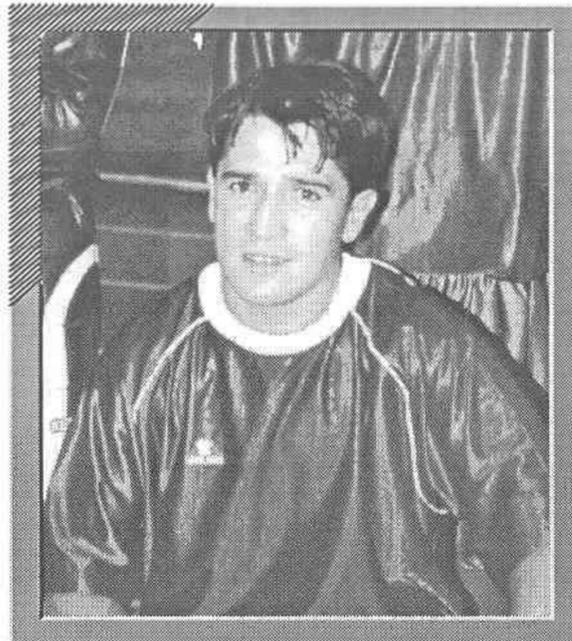
## AD ALCORCÓN

0

Roberto, Gordo, Márquez, Pizarro, Dani, Ramírez (Herrero, 73'), Dueñas, Manolo, Sabas (Vázquez, 72'), Tito (Matías, 45') y Carralero

**Arbitro:** Lesma López amonestó a Félix, Dani y Sabas. Expulsó a Manolo (52') y Carralero (81')

**El Deleite,** 29 de noviembre. 350 espectadores.



**Para enmarcar**

Felipe volvió a tomar el mando en el centro del campo. Su veteranía compensó la bisoñez de algunos ribereños

J.A.R. El Aranjuez fue incapaz de superar a un equipo duro y experimentado que se plantó en el helado césped de El Deleite de manera irreprochable. Incluso cuando estaba con nueve jugadores. De nuevo el conjunto de Tomás Fernández volvió a mostrar dos caras: la del dominador territorial sin crear ocasiones de gol de las primeras partes y la del acosado por el rival de las segundas. Y es que sin tirar a puerta con verdadero peligro no se marcan tantos. Los rojillos se dejaron en la cuneta dos puntos que quizá se echen en falta en mayo.

PLAY-OFFS	CLASIFICACIÓN	PRÓXIMA JORNADA
	1º Santa Ana (32)	
	2º Coslada (30)	Colmenar (15º, 13 p)
	3º Real Madrid (27)	-
	4º Amorós (25)	Real Aranjuez
	5º Aranjuez (25)	

## C.D. Sitio Aranjuez



### Aficionados 3ª 6 - Valdelaguna 0

N. Versailles 0 - Juvenil Primera 4, Juvenil Segunda 2 - Villaconejos 0, Ancora 3 - Cadete Preferente 4, P. Romeral 3 - Cadete Segunda 3, Infantil Preferente 2 - Móstoles 2, Aurora 2 - Infantil Segunda 6

**Jugaron:** Pascual, Alvaro (1), Dani, Héctor, Jesús (1), Dimas (1), Jorge, Luis, David (1), César e Isra (1) (Iván, Héctor II, Juancho, Montero (1) y Jose), **Alevín Preferente 2** - Eurodroguer 1, Torrejón Calzada 1 - **Alevín Segunda 0**

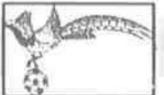
## Ancora-Aranjuez



### Egido Pinto 2 - Aficionados 1ª 0

Parla Escuela 1 - **Preferente Juvenil 1 Juvenil Primera** - Upe 80 (apl) **Juvenil Segunda 3** - Colmenar O. 1 **Cadete Preferente 3** - CD Sitio 4 **CD Arroyo - Segunda Cadete** (apl) **Sto. Angel - Femenino Primera** (apl) **Femenino Sub-16** descansó

## Liga Fútbol Sala



### Categoría Oro: jornada 9ª

B. Juani 2 - Rivervideo Inasa 2, P. Mairea 3 - Boccattas Paquita/Terraza 6, C. Aparicio/C. Los Mellizos 5 - C. Pokara 2, E. Aranjuez 2 - A. Europa/Múridos 3, B. Rasca 3 - G. Martín/El Gato 1, M. Monreal/B. Toledo 1 - A. Boni/R. Brigantino 1

**Clasificación:** Boni/Brigantino 19, Martín/Gato 17, Monreal/Toledo 16, Aparicio/Mellizos 16, Europa/Múridos 16, Rasca 15, Temasa 13, Boccattas Paquita/Terraza 12, E. Aranjuez 10, Juani 8, Pokara 7, Mairea 4, Rivervideo 2

### Categoría Plata: jornada 9ª

B. Toledo/Maravillas 1 - C. Abastos 1, C. Quebec 8 - E. Negra 0, C. Lindo 2 - Normavisión 4, Unilever 5 - GEE/Arribas 3, P. Bourbon 1 - B. Peñalara 4, S. Vitalicio 1 - P. Cenadero 5, Asf. Aranjuez 2 - Daewoo/Nova S. 3 Acem/Maconsa 0 - P. Numancia 3

**Clasificación:** GEE/Arribas 24, Numancia 22, Unilever 22, Cenadero 21, Peñalara 20, Quebec 19, Daewoo/Nova 18, Asf. Aranjuez 15, Abastos 11, Normavisión 9, Vitalicio 7, Acem/Maconsa 7, Bourbon 7, Toledo/Maravillas 3, E. Negra 3, C. Lindo 1

## Liga Fútbol Once



### Jornada 9ª

B. Flequi/Iberseñal 0 - AD Cosmos 2, Valdemoro 3 - C. Bepeca 4, T. El Gato 3 - B. Zambra 1, P. Saloon 0 - ACR Fyse 0, GE Ayuntamiento 1 - M. Capitán/B. Missouri 10, Auxcon/B. Cura 4 - F. Portillo/Múridos 2

**Clasificación:** Capitán/Missouri 17, Indra/Toledo-3 12, Saloon 12, Portillo/Múridos 12, Fyse 10, Cosmos 10, El Gato 10, Auxcon/Cura 6, Ayuntamiento 6, Bepeca 5, Zambra 3, Valdemoro 1, Flequi/Iberseñal 0

## F.S.I. Liga Junior



### Jornada 3ª

H. Mercedes/O. Lohade 6 - El Brillante 5, Multy Sport 9 - N. Mundo 5, Cercama 1 - Jomarfran 7, H. El Tilo 1 - C. Andalucía 2, T. El Pescador 7 - O. Lohade 3

**Clasificación:** Jomarfran 9, El Pescador 9, O. Lohade 6, Mercedes/Lohade 6, M. Sport 4, C. Andalucía 4, El Brillante 3, Cercama 3, El Tilo 0, N. Mundo 0

**GA winterthur**  
**GESTORÍA-ASESORÍA MENA-GARRIDO**  
 AGENCIA DE SEGUROS

**Gestoría administrativa**  
**Asesoría jurídica, laboral, fiscal, contable**  
**Seguros Winterthur**

C/ de la Concha, 14 bajo  
 Tels. 91 891 18 41/ 08 85  
 Fax. 91 892 52 23  
 · 28300 ARANJUEZ ·

**YO** no me pierdo la cita en  
**BOCCATTAS PAQUITA**  
 Tortilla, lomo, bacon, chistorra, super perritos...  
 Bollería y pan de  **Lazareno** GOURMET  
 Calidad y cantidad...  
 Cuestión de Confianza  
**C/ Calandria, 2**

**Mayte y Chus**  
**PELUQUERAS**  
 ¡Ponte en manos expertas!  
 Nuestro equipo de estilistas estudia tu imagen, tus rasgos y el traje, para adecuar el tocado, el velo o las flores y lograr un conjunto armónico. Para que el día de tu boda sigas siendo la misma.



**C/ Moreras, 149. Tel: 91 892 2320 ARANJUEZ**

Porque hay **COSAS**  
que **NO** se pueden dejar  
a cualquiera.

Peugeot Service.  
Mantenemos <sup>su</sup> Peugeot  
en plena forma.

En menos de una hora y chequeo gratuito de 29 puntos.  
Su Peugeot no es cualquier cosa. Por eso, sólo puede dejarlo  
en manos de profesionales. Peugeot cuenta con un servicio  
técnico profesional y especializado: PEUGEOT SERVICE.  
Rápido. Sencillo. Para las operaciones de mantenimiento más  
frecuentes. Con recambios originales Peugeot y un año de  
garantía en las operaciones  
realizadas. De total confianza.  
Como en casa.

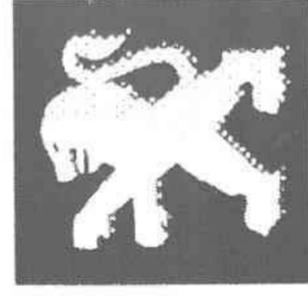
**Este mes, cambio  
de Aceite y Filtro**

أرانشة

Precio con aceite mineral 5L, homologado por Peugeot. Materiales, mano de obra e impuestos incluidos.

91 891 86 40

PEUGEOT SERVICE



PEUGEOT

**Ctra. Andalucía, km.44. ARANJUEZ**  
**Tels. 91 891 86 40**

**ATRANSA, S.L.**



**C.B. Aranjuez Cadete**

**CB Aranjuez A 61 - E. Pías 48**

**Líderes e imbatidas**

Mari Carmen, Arrabales (13), Bea (8), Tamar (2), Jessica, Cecilia, Omaira, Cristina (16), Pantoja, Mari Jose (6) y Sara (16)

**J.A. Andrés.** Se sienten seguras y convencidas de terminar la 1º vuelta imbatidas. Los resultados están superando las expectativas y su técnico se siente en la gloria. Al rival, entonces líder, no se le dio opción y con 17 puntos de ventaja se fueron al descanso (33-16). Aunque siguen los tiros precipitados, en la media distancia se ha mejorado enormemente. En la segunda parte supieron aguantar la presión. Gracias a Lever por su estupendo chandal.



**Baloncesto Senior Masc.**

**Jornada 7ª**

**Mundaka 65 - M.O. Ribolen 54, Informex 59 - P. Forum 66, Indra EWS 35 - Dorado/ D. Bocata 54, F. Postas 51 - Ocaña 47, D.Tadeo - B. Pastor (apl)**

**Clasificación:** Pastor 11, Postas 11, Forum 11, Dorado/Bocata 11, Mundaka 11, Ocaña 10, Tadeo 9, Ribolen 8, Informex 8, Inges 6, Indra 6



**Baloncesto Senior Fem.**

**Jornada 2ª**

**Villaconejos 18 - Valdemoro 60, Lahuerta Sister 26 - CB Aranjuez 25, Loyola 44 - CJ Salesiano 40**

**Clasificación:** Valdemoro 4, Lahuerta 4, CB Aranjuez 3, Loyola 3, Salesiano 2 y Villaconejos 2

**Liga Club Tenis de Mesa (9ª jor)**



**1ª División**

J.M. García - L. Moreno (apl)  
L.M. Morán 1 - M.A. Iglesias 2  
J. Castillo - R. Ramírez (apl)  
F. Ramírez 2 - R. Cartas 1  
J.R. García - J.J. Soto (apl)  
F. Torres 2 - F. Uceda 1  
V. Torres 0 - M. Castellanos 2

**Clasificación:** Iglesias 16, Ramírez 16, JM García 14, JR García 14, Soto 14, Morán 13, Cartas 11, Mario 11, Moreno 10, Torres 10, Castillo 9, V. Torres 9, Alvarez 9, Uceda 8, R. Ramírez 8

**2ª División**

J.M. Mesegar - Justino (apl)  
G. Colastra 2 - L.M. Díaz 0  
D. Castellanos - M. Fernández (a)  
T. Remón 0 - J. Remón 2  
Alfonso - R. Miguel (apl)  
Carbajo - Aguila (apl)  
Figueroa - Tamara (apl)  
Gómez - Gil (apl)

**Clasificación:** Colastra 16, Mesegar 15, J Remón 15, Castellanos 14, Justino 13, M. Fernández 12, T. Remón 11, Figueroa 10, Gómez 10, Gil 9, Díaz 9, Miguel 8, Aguila 8, Tamara 8, Alfonso 8, Carbajo 7

**6ª Jornada Liga 1ª Territorial**

**Aranjuez A 1 - Leganés 4 y Aranjuez B 2 - Multiópticas 4**

**La oposición pide conocer cómo financia el Ayuntamiento al Aranjuez**

**El PSOE duda de la legitimidad de la Fundación**

**José Angel Rodríguez.** Los grupos municipales del PSOE e IU han solicitado al delegado de Deportes, Víctor Martínez, información sobre las subvenciones concedidas por el Ayuntamiento al Real Aranjuez. Los socialistas inquietan sobre la cuantía del 99, si el Equipo de Gobierno subvencionará al club en el 2000, si éste tomará cartas en la crisis de la entidad y si se haría cargo de ella si la situación empeorase. Además, el PSOE ha requerido los justifi-

cantes de las subvenciones concedidas a la Fundación y a la A.D. Ancora-Aranjuez. Por último han pedido saber si la Fundación "cumple con todos los requisitos legales para recibir subvenciones del Ayuntamiento". IU pregunta sobre la finalidad de la financiación de dos millones que la Fundación recibió de la Corporación tras conocerse que el club le debe dinero en concepto del Impuesto de Actividades Económicas por el asunto del antiguo bingo.

**El club suspende la Asamblea convocada por la Fundación en un acto más de tensión**

**J.A.R.** La cuerda sigue tensándose. El patente distanciamiento entre el club y la Fundación ha escrito un nuevo episodio. El pasado miércoles el Real Aranjuez C.F., mediante una nota de prensa del presidente, Fernando Muñoz, desestimó la Asamblea que de puño y letra del secretario de la Junta y presidente de la Fundación, Alberto Atanes se convocó para el próximo día 11. A juicio de Muñoz, la medida se ha tomado porque la Asamblea Extraordinaria "no

se ajusta a la reglamentación según los estatutos del club, ya que el secretario no es quién para convocarla".

En el orden del día se iban a presentar los presupuestos del club de la temporada 99/00, se analizaría la delicada situación por la que atraviesa la entidad (no sólo económica, puesto que también existen disensiones de criterio en el seno de la Fundación) y se pondría a disposición de los socios la figura del Presidente y de la Junta. En este aspecto parece que ra-

dica el quid de la cuestión. Según Muñoz, su cargo ya fue ratificado por la anterior Asamblea tras la dimisión de Emilio Donoso. En su opinión si se pone en duda su función también debería hacerse con la desempeñada por la Fundación, cuyos miembros son asimismo integrantes de la Junta. "Yo me iré si la Fundación, que no sé si es totalmente legal, avala ante notario que es capaz de afrontar económicamente todo lo que prometieron en su día".

**El PSOE pide un pabellón en San Fernando**

**C.E.** El PSOE propondrá en el próximo Pleno que el Ayuntamiento solicite a la Comunidad incluya en sus presupuestos del 2000 la construcción de un pabellón deportivo en el colegio San Fernando. En la actualidad este centro tiene 400 alumnos. IU preguntará en comisión informativa al PP si conoce que las administraciones públicas hayan reservado un presupuesto en el 2000 alguna partida para el proyecto del canal de remo de Aranjuez

**Liga Local de Tenis**

**1ª División G-A: jornada 4**

Roberto Molina 0 - J. Mª Tellado 2  
Adolfo Carrero 2 - Raúl Murillo 0  
JMª Sánchez 2 - L. Mardomingo 1

**1ª División G-B: jornada 4**

Carlos Baeza 2 - L. A. Crespo 1  
Raúl Aguirre 2 - Mario Gálvez 0  
Javier Sánchez 0 - J. Pariente 2  
Alberto Rey 0 - Gerardo Cintas 2

**Veteranos G-A: jornada 4**

Urbano Murillo 2 - J. Vázquez 0  
José A. Rueda 2 - P. Sánchez 0  
J.Mª Roldán 2 - Manuel Tajuelo 0

**Veteranos G-B: jornada 4**

Miguel Toledo 0 - Fco. Ramos 2  
A. Serrano 2 - Joaquín Hoyos 0  
T. García 1 - Juan Rodríguez 2  
S. Vicente 0 - S. Peloché 2

**PAPELERÍA ALMÍBAR**

**C/ Almíbar, 33 · Aranjuez**

**GRAN OFERTA DE REVELADO FOTOGRÁFICO**

**PRENSA-REVISTAS-FASCÍCULOS**

**24 Fotos.....882 ptas.  
36 Fotos.....1.160 ptas.  
Entrega en 24 HORAS**

**FOTOCOPIAS DESDE 4 PTAS.**

**Club de Golf Aranjuez****I Trofeo Las Fuentes**

- 1º Juan Díaz 39  
 2º Emigdio del Castillo 37  
 3º Miguel Angel Martín 36  
 4º Alfonso Márquez 35  
 5º Tirso Maroto 32  
 6º Santiago Marañón 32  
 7º Alejandro S Marcos 32  
 8º Antonio Domínguez 32  
 9º Miguel Angel Molina 31  
 10º Juan A. Orriols 31  
 (Primer Torneo de la Orden Mérito 2000)

**Próximo torneo:**

II Trofeo Ford (Medal Play)

**C.B. Apóstol Santiago**

1ª Territorial Senior: 8ª Jornada

**P Piquer 23 - CBA Santiago 20**

Andy, Israel, Dani (3), Churre (3), Alberto (5), Espada, Pablo (5), Gorka (2), Casas 82), Navarro y Resta

C.E. Nueva derrota del equipo de Quique Villanueva, esta vez ante un equipo teóricamente más débil y clasificado en últimas posiciones.

**Senior 2ª Territorial:**

**San Viator 24 - CBAS Aranjuez 21**

**Juvenil:** CBA Santiago 15 - Corazonista 14

**Cadete:** CBA Santiago 20 - BM Getafe 10

**Próxima jornada:** CBA Santiago - CB Osuna (1ª T), CBA Santiago - BM Lasal (2ª T), Mene-siano - CBA Santiago (J) y El Prado - CBA Santiago (C)

# Clavet dice ahora que podría volver a la Copa Davis

José Angel Rodríguez. El tenista ribereño Francisco Clavet, recientemente vencedor del Master Nacional, ha declarado que quizá se replantee su decisión de no volver a jugar la Copa Davis con el equipo español. Como se recordará, Pato fue el único tenista de los considerados *top-ten* que protestó públicamente por la destitución del anterior seleccionador nacional, Manolo Santana. Entonces aseguró que mucho tendrían que cambiar las cosas en la Federación para que él volviera a defender nuestro país en la lucha por la ensaladera de plata. Ahora, paladeando aún las mieles del triunfo, Clavet ha expresado que «aunque la nueva fórmula - varios seleccionadores, entre ellos los entrenadores de los jugadores que se negaron a participar



en la comprometida eliminatoria para eludir el descenso - *no la veo muy clara, esperaré para comprobar cómo se desarrollan las cosas y quizá vuelva al equipo».*

## Ya se divisa la Carrera Popular

### Se homenajeará a Francisco Clavet

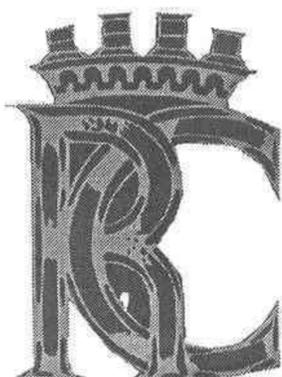
C.E. Aunque el Club Piragüismo Aranjuez y particularmente el *alma mater* de la prueba, Miguel Gómez, lleva meses ultimando detalles, las fechas la XVI Carrera Popular Villa de Aranjuez ya tiene sus ojos clavados en el próximo día 19. Para entonces más de mil atletas recorrerán dos veces el circuito de cinco kilómetros por las calles Moreras, Sóforas, Reina, Stuart y Príncipe, además de entrar en el Jardín del mismo nombre. Aun

así, antes de la salida senior (a las 12'00) se efectuarán otras cuatro carreras (de 300 a 3.300 m) para los más jóvenes (de 7 a 13 años). La inscripción cuesta 500 pta y se puede hacer en el Polideportivo hasta el 15 de diciembre, aunque al ritmo que van las fichas puede cerrarse antes. Habrá regalos para los mil dorsales y diversos premios para los 10 primeros senior, 10 veteranos, 5 damas y tres veteranas.

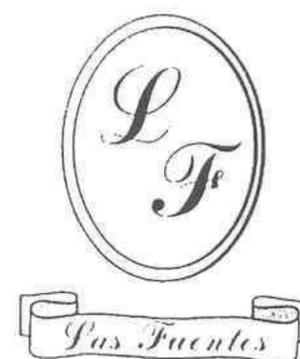
# CELEBRACIONES INOLVIDABLES



**SALONES REINA VICTORIA**  
 Avda. Plaza de Toros s/n.  
 Tel. 891 20 05



**RESTAURANTE EL CASTILLO**  
 Reales Jardines del Príncipe, s/n  
 Tel. 891 30 00 - 891 11 15



**SALONES LAS FUENTES**  
 Antigua Ctra. Andalucía, Km . 44  
 Tel. 892 3841 - 892 31 73

**YA PUEDES RESERVAR TU  
 COMIDA O CENA  
 NAVIDEÑA PARA TU EMPRESA,**

**Inmobiliarios**

**ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349**

**ARANURBE Admor. Fincas 7.211**

**Telf. 891 7349**

**VENDO Duplex en Yepes con local comercial. 5 dormitorios. 350 metros aprox. TRASPASO los dos mejores puestos en el Mercado. Financiados. Urge.**

**Parcelas y Casas antiguas, Aranjuez y comarca. Apartamentos playa.**

**ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349**

**ARANURBE Admor. Fincas 7.211**

**Telf. 8917349**

**Financiamos hasta el 100%**

**VENDO parcela de capricho de 4'5 fanegas con 14.000 plantas de espárragos y 60 frutales, con agua, casilla y cerramiento. Interesante**

**TRASPASO negocio de ferretería funcionando. Precio a convenir.**

**ALQUILO local. 60 m aprox. en zona de paso a colegios. Muy interesante.**

**SE ALQUILA local comercial totalmente acondicionado. Tf. 91 891 35 98**

**.SE VENDE tierra en el cortijo. De regadio 35.000 m2, 1ª categoría. Posibilidad de luz. tel. 91-8917608.**

**ALQUILO piso amueblado en C/ Capitán. Tels: 609 93 99 04 - 607 07 75 90**

**EN ONTIGOLA. parcela a 1.000 pts el m2. Tel 91 891 0625.**

**PISO. En Ocaña. Muy barato. 80 m2. Calefacción central, garaje y jardín. 6 millones tel 91 891 0625.**

**EN ONTIGOLA. parcela a 1000 pts el m2. Tel 91 891 0625**

**SE ALQUILA cas totalmente reformada en el Cortijo de San Isidro. Amueblada y con amplias terrazas. Tfo. 91 892 5239.**

**SE VENDE piso a estrenar en Aranjuez. Tres dormitorios, salón-comedor, baño y aseo, cocina amueblada, terraza, plaza de garaje, trastero, calefacción de gas natural. 16.800.000 pts. Tfos. 91 801 1210 y 629 17 90 66.**

**URGE VENDER local. 110 m2. Calle Cuarteles 142. Tfos. 91 619 18 68. y 649 80 04 71**

**SE VENDE en Ontígola. Unica parcela. Uso comercial. En "Los Girasoles". Construcción libre. Directamente constructora. Tfos. 91 619 1868 y 649 800 471.**

**CONSTRUCTORA VENDE local de 89 m2. Calle San Juan. Aranjuez. Precio especial. Tfos. 91 619 1868 y 649 800 471.**

**SE VENDEN locales en Ontígola. Urbanización "El Alamillo". De 64, 87 y 167 m2. Tfos. 91 619 1868 y 649 800 471.**

**EN CIRUELOS casa con 5 dormitorios, 2 cuartos de baño, salón de 30 m2, amplio garaje, patio-jardín, taller, cueva, bodega y trastero. Calefacción. 15 mill. 925 1472 29**

**Trabajo**

**SE OFRECE profesora titulada da clases de E. Primaria y ESO a domicilio, precio muy económico. Tfn. 91 891 77 55/ 666 237486. Laura Espada.**

**SE OFRECE Sra. para cuidar niños en fines de semana y festivos. Tf. 91 892 29 87**

**SE OFRECE oficiala de peluquería. Tfn. 91 892 27 06.**

**SE NECESITAN discapacitados para la venta del cupón. Tf. 91 541 47 03 y 915 423 373**

**SE NECESITAN manipuladores. Ambos sexos. Zona trabajo Seseña. Tf. 91 808 8130 y 696 02 90 55**

**SE NECESITA personal con experiencia en máquinas ensobradoras y retractiladoras. Zona trabajo Seseña. Tf. 91 808 8130 y 670 409 004**

**ARQUITECTO DE INTERIORES. Proyectos de interiorismo y decoración de locales comerciales y viviendas. Tf. 617 984 461**

**Varios**

**SE TRASPASA Mesón-Restaurante. Gran terraza. Particular. Dos salones con chimenea francesa. Grandes facilidades. Se valora profesionalidad. Tel: 629 55 68 37.**

**TRASPASO negocio puntero en Aranjuez. Tf. 91 891 26 45. A partir de las 15.00 h.**

**SE TRASPASA COMERCIO. Zona centro por no poder atenderlo. Tel: 91 892 0680**

**HAGO TRABAJOS EN VIDEO. Montaje, edición, doblaje, efectos... de tus vídeos caseros o profesionales. Reportajes, bodas, comuniones, bautizos. Fotografía a video. Reportajes de vídeos con fotos. Copias. Tel: 91 892 1377. / 617 868517.**

**SE VENDE Tierra con 350 olivos y nave. Tractor. Con agua y futura luz. A 5 Km. de Aranjuez. Tel: 91 8925435.**

**SE VENDE silla para baño para personas mayores o discapacitadas a estrenar. Precio: 40.000 pta. Tel. 91 891 45 79**

**SE OFRECE HABITACION. Individual. Piso amueblado y céntrico. Derecho a cocina y a todas las dependencias. Ambiente de estudio. Preferiblemente estudiante o funcionario. Teléfonos de contacto (preguntar por Agustín). 91 892 0955. 654 995069 (a partir de las 15.00 h)**

**anuncios por líneas**  
Coste de la línea: 75 pesetas por semana  
**anuncios por líneas**

**La mejor**  
PUB LA ABADIA  
  
P. Almíbar, 173  
**Tentación**

**teléfonos urgentes**

Albergue transeuntes	892 3765
Ambulatorio	891 1104
APTREA	892 2599
AISA (autobuses)	891 0183
As. Esp. Contra Cáncer	891 8689
Ayuntamiento	809 0360
Basida	892 3537
Biblioteca	892 4386
Bomberos	891 0080
Cámara de comercio	891 7820
Cambaleo Teatro	892 1793
Cáritas	892 3981
C. Cultural I. Farnesio	892 4386
Comisaría	091
Cruz Roja	891 0252
CUATRO ESQUINAS	892 0820
Guardia Civil	891 0062
Hidrográfica Tajo	535 0500
Juzgado de Instrucción	891 0167
Juzgado Distrito	891 0114
Obra S. Cajamadrid	892 0697
OCRE	891 2044
Oficina Turismo	891 0427
OMIC	892 2605
Onda Aranjuez	891 5747
Patrim. Nacional	891 1344
Policía Local	092
Policlínica	891 2492
Polideportivo	891 1916
Protección Civil	809 0039
Radio Fuga	892 0403
Reg. Propiedad	892 0831
RENFE	891 0202
Servicios Sociales	892 1546
Taxis	891 1139
Unión Fenosa	406 8000
Urgencias (SS)	891 1430

**FARMACIAS DE GUARDIA**

Viernes, 3: S. Antonio, 86  
Sábado, 4: Abastos, 187  
Domingo, 5: Foso, 24  
Lunes, 6: Loyola, 9  
Martes, 7: Stuart, 135  
Miércoles, 8: Cuarteles, 124  
Jueves, 9: Real, 25  
Viernes, 10: Foso, 82

**Decoración Milastor**

**PUERTAS BLINDADAS Y ACORAZADAS**  
FRENTE DE ARMARIO, MOLDURAS, CERCOS

**GRADENES Y PUERTAS PLEGABLES**  
*Instalamos puertas en cercos de hierro (sin obra de albañilería)*  
**CONSULTENOS**  
*Toda clase de modelos en puertas interiores de la prestigiosa marca*

**Gran surtido en puertas de PVC** 

**Barraca Federico Garcia Lorca, 21**  
**Tel. 91 891 31 33 · ARANJUEZ**

tan cerca... tan lejos



Adivina, adivinanza. ¿Será o no será el castillo que todos conocemos a la vera del río? La mole así parece indicarlo, pero salvo los cañaverales... poco permanece. Entonces había almenas, una torre-vigía, arcos de herradura... La hiedra y la puerta que nos mira parecen ser una buena pista, porque la vista no nos alcanza a ver (quién estuviera junto al chuchó) el lugar donde se asienta el puente y poder confirmar nuestras sospechas. ¿La fecha de la foto? Otro misterio. Como su procedencia

El castillo fantasma

La Penúltima

**Tu  
ropa**



C/ Almibar, 36. ARANJUEZ  
Tel. 91891 0806.

## NUEVO DOMICILIO PAPELERÍA

Estamos en Capitán, 70  
Frente al Centro Cultural  
Isabel de Farnesio

FOTOCOPIAS  
ENCUADERNACIÓN  
FAX  
PAPELERÍA  
PRENSA  
LIBROS

**ABRIMOS DOMINGO**

**1 POLLO ENTERO**

**+**

**1 CONEJO ENTERO**

**Y DE REGALO**

**1 BOTELLA DE VINO TINTO**

**EL LOTE 995.-**

**E.LECLERC HIPERMERCADO**

**Damos vuelta a los precios**